



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
27 February 2014Шестьдесят восьмая сессия  
Пункт 76 а повестки дня**Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей  
9 декабря 2013 года***[без передачи в главные комитеты (A/68/L.18 и Add.1)]***68/70. Мировой океан и морское право***Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои ежегодные резолюции о морском праве и о Мировом океане и морском праве, включая резолюцию 67/78 от 11 декабря 2012 года, и другие соответствующие резолюции, касающиеся Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву (Конвенция)<sup>1</sup>,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря<sup>2</sup>, рекомендации Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава по изучению вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биоразнообразия за пределами действия национальной юрисдикции (Специальная неофициальная рабочая группа открытого состава)<sup>3</sup>, доклад о работе Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права (Неофициальный консультативный процесс) на его четырнадцатом совещании<sup>4</sup>, доклад о двадцать третьем Совещании государств — участников Конвенции<sup>5</sup> и доклад о работе Специальной рабочей группы полного состава по Регулярному процессу глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты (Регулярный процесс)<sup>6</sup>,

*признавая* выдающийся вклад, внесенный Конвенцией в укрепление мира, безопасности, сотрудничества и дружественных отношений между всеми государствами в соответствии с принципами справедливости и равноправия и в содействие экономическому и социальному прогрессу всех народов мира в соответствии с целями и принципами Организации Объединенных Наций,

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1834, No. 31363.

<sup>2</sup> A/68/71 и Add.1 и Add.1/Corr.1.

<sup>3</sup> A/68/399, приложение, раздел I.

<sup>4</sup> A/68/159.

<sup>5</sup> SPLOS/263.

<sup>6</sup> A/68/82 и Corr.1.



изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций, а также в устойчивое освоение Мирового океана,

*подчеркивая* универсальный и единый характер Конвенции и вновь подтверждая, что в Конвенции предписываются юридические рамки осуществления всей деятельности в Мировом океане, что она имеет стратегическое значение как основа для национальных, региональных и всемирных действий и сотрудничества в морском секторе и что необходимо поддерживать ее целостность, как было признано также Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в главе 17 Повестки дня на XXI век<sup>7</sup>,

*признавая* важный вклад, который устойчивое освоение ресурсов Мирового океана и видов морепользования, а также управление ими вносят в достижение международных целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>8</sup>,

*с удовлетворением отмечая*, что в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро, Бразилия, 20–22 июня 2012 года, озаглавленном «Будущее, которого мы хотим»<sup>9</sup> и одобренном Генеральной Ассамблеей в резолюции 66/288 от 27 июля 2012 года, государства признали, что океаны, моря и прибрежные районы составляют неотъемлемый и существенный компонент экосистемы Земли и играют критически важную роль в ее сохранении и что международное право, как это зафиксировано в Конвенции, закладывает юридическую базу для сохранения и рационального использования Мирового океана и его ресурсов, и подчеркнули важность сохранения и рационального использования Мирового океана и его ресурсов для целей устойчивого развития, в том числе благодаря их вкладу в ликвидацию нищеты, обеспечение поступательного экономического роста, продовольственной безопасности, создание устойчивых источников средств к существованию и обеспечение достойной работой при одновременной охране биоразнообразия и морской среды и противодействию последствиям изменения климата,

*подтверждая* важное значение Мирового океана для устойчивого развития и отмечая с учетом различных позиций государств-членов, что Рабочая группа открытого состава по целям в области устойчивого развития, учрежденная Генеральной Ассамблеей<sup>10</sup>, будет рассматривать вопрос о Мировом океане на своем восьмом совещании,

*напоминая*, что в документе «Будущее, которого мы хотим» государства обратили особое внимание на чрезвычайную важность широкого участия общественности и обеспечения доступа к информации и судебно-административным механизмам для продвижения идеи устойчивого развития, подчеркнули, что устойчивое развитие требует эффективного вовлечения в него и активного участия в нем региональных, национальных и субнациональных законодательных и судебных органов и всех основных групп,

<sup>7</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение II.

<sup>8</sup> Резолюция 55/2.

<sup>9</sup> Резолюция 66/288, приложение.

<sup>10</sup> См. решение 67/555.

и в этой связи согласились более тесно взаимодействовать с основными группами и другими заинтересованными сторонами и добиваться, при необходимости, их активного участия в процессах, способствующих выработке решений и планированию и реализации стратегий и программ в области устойчивого развития на всех уровнях,

*сознавая* тесную взаимосвязь проблем морского пространства и необходимость рассматривать их как единое целое на основе комплексного, междисциплинарного и межотраслевого подхода и вновь подтверждая, что необходимо в соответствии с Конвенцией совершенствовать сотрудничество и координацию на национальном, региональном и мировом уровнях, чтобы поддерживать и дополнять усилия, прилагаемые каждым государством для содействия осуществлению и соблюдению Конвенции, а также комплексному управлению Мировым океаном и его устойчивому освоению,

*вновь заявляя* о насущной необходимости сотрудничества, в том числе путем наращивания потенциала и передачи морской технологии, которое позволяет всем государствам, особенно развивающимся странам, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, а также прибрежным государствам Африки, осуществлять Конвенцию и получать выгоду от устойчивого освоения Мирового океана, а также принимать всестороннее участие во всемирных и региональных форумах и процессах, посвященных вопросам океана и морского права,

*подчеркивая* необходимость повышения у компетентных международных организаций способности вносить вклад в развитие национального мореведческого потенциала и в рачительное распоряжение океанами и их ресурсами, действуя при этом на мировом, региональном, субрегиональном и двустороннем уровнях по линии программ сотрудничества с правительствами,

*напоминая*, что морская наука имеет важное значение для искоренения нищеты, для повышения продовольственной безопасности, для сохранения морской среды и морских ресурсов мира, для содействия пониманию природных явлений, прогнозированию их наступления и реагированию на них, а также для поощрения устойчивого освоения Мирового океана, поскольку позволяет совершенствовать знания за счет систематической исследовательской работы и оценки результатов наблюдений и применять такие знания в управленческой деятельности и при принятии решений,

*вновь заявляя о своем глубоком беспокойстве* по поводу серьезного негативного воздействия некоторых проявлений человеческой деятельности на морскую среду и биоразнообразие, особенно на уязвимые морские экосистемы и их физическую и биогенную структуру, в том числе кораллы, холодноводные местообитания, гидротермальные источники и подводные горы,

*подчеркивая* необходимость безопасной и экологически рациональной утилизации судов,

*выражая глубокую озабоченность* негативными экономическими, социальными и экологическими последствиями физического изменения и разрушения морских местообитаний, к которым может приводить освоительная деятельность на суше и в прибрежной зоне, в частности мероприятия по приращению суши, осуществляемые так, что это пагубно сказывается на морской среде,

*вновь заявляя о своем серьезном беспокойстве* по поводу нынешних и прогнозируемых негативных последствий изменения климата и закисления

океана для морской среды и морского биоразнообразия и подчеркивая экстренную необходимость заниматься этими проблемами,

*выражая озабоченность* тем, что изменение климата продолжает усиливать серьезность и частотность обесцвечивания кораллов во всех тропических морях и ослабляет способность рифов противостоять закислению океана (это может иметь серьезные и необратимые отрицательные последствия для морских организмов, в частности кораллов), а также воздействию других факторов, включая перелов и загрязнение,

*вновь заявляя о своем глубоком беспокойстве* по поводу уязвимости окружающей среды и хрупких экосистем полярных регионов, включая Северный Ледовитый океан и ледовый покров Арктики, на которых особенно сказываются прогнозируемые негативные последствия изменения климата и закисления океана,

*признавая* необходимость в более комплексном и экосистемном подходе к мерам, позволяющим усилить сотрудничество, координацию и взаимодействие в том, что касается сохранения и неистощительного использования морского биоразнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, а также в дальнейшем изучении этих мер и их поощрении,

*признавая также*, что обретению предусматриваемых Конвенцией выгод могли бы способствовать международное сотрудничество, техническая помощь и совершенствование научных знаний, а также выделение финансовых средств и наращивание потенциала,

*признавая далее*, что выполнение гидрографических съемок и составление морских карт имеют критическое значение для безопасности мореплавания и охраны человеческой жизни на море, защиты окружающей среды, в том числе уязвимых морских экосистем, и экономики мировой индустрии судоходства, высказываясь за дальнейшие усилия в сторону перехода на электронные карты, который не только дает значительно больше преимуществ с точки зрения безопасности мореплавания и организации движения судов, но и позволяет получать данные и информацию, которые могут использоваться для устойчивого ведения рыбного промысла, в других отраслях использования морской среды, при делимитации морских границ и в деле защиты окружающей среды, и отмечая, что согласно Международной конвенции по охране человеческой жизни на море 1974 года<sup>11</sup> суда, совершающие международные рейсы, должны оснащаться электронной картографической навигационной информационной системой сообразно с графиком, предписанным в этой Конвенции,

*признавая*, что буйковые устройства для сбора океанских данных, размещенные и эксплуатируемые сообразно с международным правом, имеют важнейшее значение для углубления понимания погоды, климата и экосистем и что некоторые виды океанических буйев способствуют спасению людей за счет обнаружения цунами, и вновь выражая серьезную озабоченность по поводу умышленного или неумышленного причинения вреда таким буйковым устройствам,

*подчеркивая*, что подводное археологическое, культурное и историческое наследие, включая останки кораблекрушений и плавучие средства, включает в

---

<sup>11</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1185, No. 18961.

себе немаловажную информацию об истории человечества и что такое наследие — это ресурс, который необходимо защищать и сохранять,

*с озабоченностью отмечая* сохраняющуюся проблему транснациональной организованной преступности на море, включая незаконный оборот наркотических средств и психотропных веществ, незаконный ввоз мигрантов, торговлю людьми и незаконную торговлю огнестрельным оружием, и угрозы для безопасности и защищенности на море, включая пиратство, вооруженный разбой на море, контрабанду и террористические акты, направленные против судоходства, морских установок и прочих морских интересов, и отмечая прискорбные факты гибели людей и негативного воздействия на международную торговлю, энергетическую безопасность и мировую экономику в результате подобных деяний,

*признавая*, что по оптоволоконным подводным кабелям в мире передается большая часть данных и сообщений и они, таким образом, имеют жизненно важное значение для мировой экономики и национальной безопасности всех государств, отдавая себе отчет в том, что эти кабели подвержены умышленному и случайному ущербу в результате судоходства и других видов деятельности, памятуя о важном значении эксплуатационного обслуживания этих кабелей, включая их ремонт, отмечая, что на эти вопросы обращалось внимание государств на различных практикумах и семинарах, и сознавая необходимость принятия государствами национальных законов и правил в целях защиты подводных кабелей и объявления причинения им ущерба по умыслу или преступной халатности наказуемым правонарушением,

*отмечая*, что проведение внешних границ континентального шельфа за пределами 200 морских миль имеет важное значение и что широко понимаемые интересы международного сообщества диктуют, чтобы прибрежные государства с континентальным шельфом, простирающимся шире чем на 200 морских миль, представляли информацию о внешних границах континентального шельфа за пределами 200 морских миль в Комиссию по границам континентального шельфа (Комиссия), и приветствуя тот факт, что значительное число государств — участников Конвенции подало в Комиссию представления относительно внешних границ континентального шельфа за пределами 200 морских миль, что Комиссия продолжила выполнять свою роль, в том числе вынося прибрежным государствам рекомендации, и что резюме этих рекомендаций публикуются<sup>12</sup>,

*отмечая также*, что многие прибрежные государства-участники представили предварительную информацию, указывающую внешние границы континентального шельфа за пределами 200 морских миль, в соответствии с решением восемнадцатого Совещания государств — участников Конвенции относительно объема работы Комиссии и способности государств, в частности развивающихся государств, выполнить требования статьи 4 приложения II к Конвенции, вкпе с решением, содержащимся в пункте *a* документа [SPLOS/72](#)<sup>13</sup>,

*отмечая далее*, что некоторые прибрежные государства могут по-прежнему сталкиваться с особыми проблемами в связи с подготовкой и подачей представлений в Комиссию,

<sup>12</sup> Размещено на веб-странице Комиссии на сайте Отдела по вопросам океана и морскому праву.

<sup>13</sup> SPLOS/183.

*отмечая*, что развивающиеся страны могут обращаться за финансовым и техническим содействием для осуществления мероприятий в связи с подготовкой и подачей представлений в Комиссию, в том числе через посредство учрежденного Генеральной Ассамблеей в резолюции 55/7 от 30 октября 2000 года целевого фонда добровольных взносов для облегчения подготовки представлений в Комиссию развивающимися государствами, в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, и для обеспечения соблюдения статьи 76 Конвенции, равно как и заручаться иной доступной международной помощью,

*признавая* важное значение учрежденных в соответствии с резолюцией 55/7 целевых фондов в деле облегчения участия членов Комиссии из развивающихся стран в ее заседаниях и в деле выполнения требований статьи 4 приложения II к Конвенции и с признательностью отмечая при этом поступившие в них недавно взносы,

*вновь подтверждая* важность работы Комиссии для прибрежных государств и для международного сообщества,

*признавая*, что, когда между подготовкой представлений и их рассмотрением Комиссией проходит значительное время, могут возникать практические сложности, в том числе в плане удержания экспертных кадров вплоть до рассмотрения представлений Комиссией и на период такого рассмотрения,

*признавая также* значительный объем работы Комиссии, который вызван многочисленностью уже поступивших и ожидаемых представлений, создающей дополнительные нагрузки и задачи для ее членов и секретариата, предоставляемого Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций через Отдел по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам Секретариата (Отдел), и приветствуя решение двадцать первого Совещания государств — участников Конвенции по вопросу об объеме работы Комиссии<sup>14</sup>,

*с озабоченностью отмечая* прогнозируемый график работы Комиссии над уже поступившими в нее и ожидаемыми представлениями<sup>12</sup> и в этой связи с удовлетворением отмечая осуществление решения, принятого Комиссией на ее тридцатой сессии касательно порядка проведения ее сессий и заседаний ее подкомиссий, принимая во внимание решение двадцать первого Совещания государств — участников Конвенции<sup>15</sup>,

*признавая* необходимость обеспечения того, чтобы Комиссия была в состоянии оперативно, действенно и эффективно выполнять свои функции согласно Конвенции и поддерживать у себя высокий уровень качества и квалифицированности,

*отмечая* в этой связи решение двадцать третьего Совещания государств — участников Конвенции об учреждении рабочей группы открытого состава для рассмотрения условий службы членов Комиссии<sup>5</sup>,

*выражая озабоченность* последствиями объема работы Комиссии для условий службы ее членов,

---

<sup>14</sup> SPLOS/229.

<sup>15</sup> См. CLCS/76.

*ссылаясь* на свои резолюции [57/141](#) от 12 декабря 2002 года и [58/240](#) от 23 декабря 2003 года, в которых она, как было рекомендовано на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию<sup>16</sup>, постановила наладить под эгидой Организации Объединенных Наций регулярный процесс глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, как в данный момент, так и в обозримом будущем на основе существующих региональных оценок, и отмечая необходимость сотрудничества между всеми государствами в этом направлении,

*ссылаясь также* на свои решения, содержащиеся в пунктах 202, 203 и 209 резолюции [65/37 А](#) от 7 декабря 2010 года, касательно Регулярного процесса, учрежденного в рамках Организации Объединенных Наций и подотчетного Генеральной Ассамблее,

*напоминая*, что Отделу поручено оказывать секретариатскую поддержку Регулярному процессу, включая учреждаемые в его рамках институты,

*признавая* важность и весомость работы Неофициального консультативного процесса, который был учрежден Генеральной Ассамблеей в резолюции [54/33](#) от 24 ноября 1999 года для того, чтобы содействовать проведению Ассамблеей ежегодного обзора событий, относящихся к вопросам океана,

*отмечая* обязанности Генерального секретаря согласно Конвенции и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, в частности резолюциям [49/28](#) от 6 декабря 1994 года, [52/26](#) от 26 ноября 1997 года, [54/33](#), [65/37 А](#), [65/37 В](#) от 4 апреля 2011 года, [66/231](#) от 24 декабря 2011 года и [67/78](#), и отмечая в этой связи существенное расширение деятельности Отдела, вызванное, в частности, увеличением количества поступающих в Отдел заявок на проведение дополнительных мероприятий и обслуживание заседаний, расширением его деятельности по наращиванию потенциала, потребностью в активизации поддержки и содействия, оказываемых Комиссии, и ролью Отдела в межучрежденческой координации и сотрудничестве,

*вновь подтверждая* важность работы Международного органа по морскому дну (Орган) в соответствии с Конвенцией и Соглашением об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года (Соглашение по части XI)<sup>17</sup>,

*вновь подтверждая также* важность работы Международного трибунала по морскому праву (Трибунал) в соответствии с Конвенцией,

## I

### Осуществление Конвенции и связанных с нею соглашений и документов

1. *вновь подтверждает* свои ежегодные резолюции о морском праве и о Мировом океане и морском праве, включая резолюцию [67/78](#), и другие соответствующие резолюции, касающиеся Конвенции<sup>1</sup>;

<sup>16</sup> См. Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.П.А.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

<sup>17</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1836, No. 31364.

2. *вновь подтверждает также* единый характер Конвенции и жизненную важность сохранения ее целостности;

3. *приветствует* недавние ратификацию Конвенции и присоединение к ней и призывает все государства, которые еще этого не сделали, стать участниками Конвенции и Соглашения по части XI<sup>17</sup> в интересах достижения цели всеобщего участия;

4. *призывает* государства, которые еще этого не сделали, стать участниками Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими (Соглашение по рыбным запасам)<sup>18</sup>, в интересах достижения цели всеобщего участия;

5. *призывает* государства гармонизировать свое национальное законодательство с положениями Конвенции, а в применимых случаях — положениями соответствующих соглашений и документов, обеспечить последовательное применение этих положений, а также обеспечить, чтобы никакие декларации или заявления, с которыми они выступили или выступают при подписании Конвенции, ее ратификации или присоединении к ней, не предполагали исключения или изменения юридического действия положений Конвенции в их применении к соответствующему государству, и отозвать любые декларации или заявления подобного рода;

6. *призывает* государства — участники Конвенции, которые еще этого не сделали, сдать на хранение Генеральному секретарю карты или перечни географических координат, как это предусмотрено в Конвенции, предпочтительно с использованием общепризнанных и наиболее современных геодезических систем;

7. *настоятельно призывает* к тому, чтобы все государства, действуя непосредственно либо через компетентные международные органы, сотрудничали в соответствии с Конвенцией в принятии мер по защите и сохранению археологических или исторических объектов, найденных в море, и обращается к государствам с призывом сообща заниматься такими разноплановыми проблемами и возможностями, как установление надлежащего соотношения спасательного права с научным распоряжением подводным культурным наследием и его сохранением, появление все новых технических средств, позволяющих обнаруживать подводные участки и добираться до них, деятельность расхитителей и рост подводного туризма;

8. *отмечает* недавнюю сдачу документов о ратификации и принятии Конвенции об охране подводного культурного наследия 2001 года<sup>19</sup>, призывает государства, еще не сделавшие этого, рассмотреть возможность участия в этой Конвенции, и в частности отмечает прилагаемые к ней правила, в которых затрагивается соотношение спасательного права с научными принципами распоряжения подводным культурным наследием, его сохранения и защиты применительно к участникам Конвенции, их гражданам и судам, плавающим под их флагом;

<sup>18</sup> Ibid., vol. 2167, No. 37924.

<sup>19</sup> Ibid., vol. 2562, No. 45694.



## II

## Наращивание потенциала

9. *подчеркивает*, что наращивание потенциала необходимо для обеспечения того, чтобы государства, особенно развивающиеся государства, в частности наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, а также прибрежные государства Африки, могли в полной мере осуществлять Конвенцию, извлекать выгоды из неистощительного освоения морей и океанов и всесторонне участвовать в глобальных и региональных форумах по вопросам океана и морского права;

10. *напоминает* в этой связи, что в документе «Будущее, которого мы хотим»<sup>9</sup> государства признали важность наращивания потенциала развивающихся стран, с тем чтобы они могли извлекать пользу из сохранения и рационального использования Мирового океана и его ресурсов, и в этой связи особо отметили необходимость сотрудничества в проведении морских научных исследований для выполнения положений Конвенции и решений крупных встреч на высшем уровне по устойчивому развитию, а также необходимость передачи технологий с учетом Критериев и руководящих принципов в отношении передачи морской технологии, принятых Ассамблеей Межправительственной океанографической комиссии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее двадцать второй сессии в 2003 году;

11. *подчеркивает* потребность в международном сотрудничестве в деле наращивания потенциала, включая межсекторальное сотрудничество, на национальном, региональном и мировом уровнях, в частности для устранения пробелов в наращивании потенциала в вопросах океана и морского права, включая мореведение;

12. *призывает* к тому, чтобы в рамках инициатив по наращиванию потенциала учитывались потребности развивающихся стран, и призывает государства, международные организации и донорские учреждения прилагать усилия с целью обеспечить долгосрочный характер таких инициатив;

13. *призывает* учреждения-доноры и международные финансовые учреждения производить систематический обзор своих программ на предмет обеспечения того, чтобы во всех государствах, особенно развивающихся, имелись специалисты экономического, юридического, навигационного, научного и технического профилей, необходимые для всестороннего осуществления Конвенции, достижения целей настоящей резолюции, а также устойчивого освоения Мирового океана на национальном, региональном и мировом уровнях, и учитывать при этом интересы и нужды развивающихся государств, не имеющих выхода к морю;

14. *высказывается* за активизацию усилий по наращиванию у развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также прибрежных государств Африки, возможностей для совершенствования гидрографических служб и производства морских карт, включая электронные карты, равно как и мобилизации ресурсов и наращивания потенциала, при поддержке международных финансовых учреждений и донорских кругов;

15. *призывает* государства и международные финансовые учреждения продолжать, в том числе по линии двусторонних, региональных и всемирных программ сотрудничества и технических партнерств, активизацию

деятельности по наращиванию, особенно в развивающихся странах, потенциала в области морских научных исследований посредством, в частности, подготовки кадров, позволяющей развить и повысить соответствующую квалификацию, предоставления необходимого оборудования, оснащения и судов, а также передачи экологически чистых технологий;

16. *призывает также* государства и международные финансовые учреждения активизировать, в том числе по линии двусторонних, региональных и всемирных программ сотрудничества и технических партнерств, деятельность по наращиванию в развивающихся странах, в частности наименее развитых странах и малых островных развивающихся государствах, потенциала для налаживания в них морской администрации и надлежащей правовой базы с тем, чтобы создавать или укреплять необходимые инфраструктурные, законодательные и правоприменительные возможности, позволяющие содействовать эффективному соблюдению ими своих международно-правовых обязательств, реализации этих обязательств и обеспечению их исполнения;

17. *призывает далее* государства и международные финансовые учреждения, в том числе в рамках программ двустороннего, регионального и глобального сотрудничества и технических партнерств, развивать деятельность по наращиванию потенциала в области экологически чистых технологий для изучения и минимизации воздействия закисления океана и передавать такие технологии развивающимся странам, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, на взаимно согласованных условиях и с учетом Критериев и руководящих принципов в отношении передачи морской технологии Межправительственной океанографической комиссии;

18. *подчеркивает* необходимость сосредоточить внимание на укреплении сотрудничества Юг-Юг в качестве дополнительного способа наращивания потенциала и совместного механизма по дальнейшему расширению возможностей определения странами своих приоритетов и потребностей;

19. *признает* важность работы Института международного морского права Международной морской организации в качестве центра обучения и подготовки государственных юридических консультантов, главным образом из развивающихся государств, подтверждает его эффективную роль в наращивании потенциала в области международного права и настоятельно призывает государства, межправительственные организации и финансовые учреждения вносить добровольные финансовые взносы в бюджет Института;

20. *признает также* важность Всемирного морского университета Международной морской организации, который в 2013 году отпраздновал свою тридцатую годовщину, как мореведческого учебно-исследовательского центра передового опыта, подтверждает его эффективную роль в наращивании потенциала в таких областях, как морской транспорт, морская политика, морехозяйственная администрация и управление, безопасность и защищенность на море и охрана морской среды, а также его роль в международном обмене знаниями и их передаче, и настоятельно призывает государства, межправительственные организации и иные органы производить Университету добровольные финансовые взносы;

21. *приветствует* осуществляемую деятельность по наращиванию потенциала, призванную учесть нужды развивающихся государств в области

защищенности и безопасности на море и задачу охраны их морской среды, и рекомендует государствам и международным финансовым учреждениям выделять дополнительные финансовые средства на программы наращивания потенциала, включая передачу технологий, в том числе через Международную морскую организацию и другие компетентные международные организации;

22. *признает* значительную необходимость в оказании соответствующими международными организациями и донорами развивающимся государствам систематического содействия в наращивании потенциала, в том числе по финансовым и техническим аспектам, в целях дальнейшего укрепления их способности принимать эффективные меры в борьбе с многообразными проявлениями международной преступной деятельности на море сообразно с соответствующими международными нормативными актами, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протоколы к ней<sup>20</sup>;

23. *признает также* необходимость наращивания у развивающихся государств потенциала для более широкой пропаганды и содействия внедрению усовершенствованных методов утилизации отходов, отмечая при этом особую подверженность малых островных развивающихся государств воздействию загрязнения морской среды из наземных источников и в результате замусоривания моря;

24. *признает далее* важность оказания развивающимся государствам, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, а также прибрежным государствам Африки, содействия в осуществлении Конвенции, настоятельно призывает государства, межправительственные организации и учреждения, национальные институты, неправительственные организации и международные финансовые учреждения, а также физических и юридических лиц вносить добровольные финансовые или иные взносы в созданные для этого целевые фонды, упомянутые в резолюциях 55/7, 57/141 и 64/71 от 4 декабря 2009 года, и выражает свою признательность тем, кто внес взносы;

25. *отмечает* важное значение наращивания потенциала для развивающихся государств, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также прибрежных государств Африки, в контексте защиты морской среды и сохранения и неистощительного использования морских ресурсов;

26. *признает*, что поощрение добровольной передачи технологий является важным аспектом наращивания потенциала в области мореведения;

27. *рекомендует* государствам применять Критерии и руководящие принципы в отношении передачи морской технологии Межправительственной океанографической комиссии и напоминает о важной роли секретариата этой Комиссии в проведении в жизнь Критериев и руководящих принципов и их популяризации;

28. *рекомендует также* государствам рассмотреть дополнительные возможности наращивания потенциала на региональном уровне;

---

<sup>20</sup> Ibid., vols. 2225, 2237, 2241 and 2326, No. 39574.

29. *приветствует* в этой связи усилия Трибунала в плане проведения региональных семинаров, включая последний семинар, посвященный роли Трибунала в урегулировании споров, касающихся морского права, в Карибском регионе и проведенный в Мехико 5 и 6 июня 2013 года в сотрудничестве с правительством Мексики и Ассоциацией карибских государств;

30. *с удовлетворением отмечает* усилия Отдела по сбору информации об инициативах по наращиванию потенциала, просит Генерального секретаря продолжать регулярно обновлять такую информацию, представляемую государствами, международными организациями и донорскими учреждениями, и включать ее в свой годовой доклад Генеральной Ассамблее, предлагает государствам, международным организациям и донорским учреждениям представлять такую информацию Генеральному секретарю для этой цели и просит Отдел размещать информацию об инициативах по наращиванию потенциала из годового доклада Генерального секретаря на своем веб-сайте легкодоступным образом, с тем чтобы облегчить поиск возможностей по наращиванию потенциала в зависимости от потребностей;

31. *призывает* к тому, чтобы государства, действуя на двустороннем, а в надлежащих случаях — многостороннем уровне, продолжали оказывать развивающимся государствам, особенно наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, а также прибрежным государствам Африки, помощь с подготовкой подаваемых в Комиссию представлений, касающихся установления внешних границ континентального шельфа шире чем на 200 морских миль, включая оценку характера и протяженности континентального шельфа прибрежного государства, и напоминает, что в соответствии со статьей 3 приложения II к Конвенции прибрежные государства могут в ходе подготовки данных для своих представлений запрашивать у Комиссии научно-технические консультации;

32. *призывает* Отдел продолжать распространять информацию о соответствующих процедурах, касающихся целевого фонда, учрежденного для облегчения подготовки представлений в Комиссию, и продолжать свой диалог с потенциальными бенефициарами на предмет оказания финансовой поддержки развивающимся странам для проведения мероприятий по облегчению подачи ими представлений в соответствии с требованиями статьи 76 Конвенции, а также Правилами процедуры Комиссии<sup>21</sup> и Научно-техническим руководством Комиссии<sup>22</sup>;

33. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с государствами и соответствующими международными организациями и учреждениями и впредь поддерживать учебные и иные мероприятия в целях оказания развивающимся государствам помощи с подготовкой и подачей их представлений в Комиссию;

34. *с признательностью отмечает* вклад Отдела в деятельность по наращиванию потенциала на национальном и региональном уровнях;

35. *предлагает* государствам-членам и другим сторонам, которые в состоянии это сделать, поддерживать проводимые Отделом мероприятия по наращиванию потенциала, включая, в частности, учебные и иные мероприятия для содействия развивающимся государствам в подготовке ими своих

<sup>21</sup> CLCS/40/Rev.1.

<sup>22</sup> CLCS/11 и Corr.1 и Add.1.

представлений в Комиссию, предлагает также государствам-членам и другим сторонам, которые в состоянии это сделать, вносить взносы в целевой фонд, который был учрежден Генеральным секретарем для Управления по правовым вопросам, чтобы способствовать поощрению международного права, и выражает признательность тем, кто внес взносы;

36. *с удовлетворением признает* важный вклад, который вносит в наращивание потенциала развивающихся стран и пропаганду морского права Мемориальная стипендия им. Гамильтона Ширли Амерасингхе в области морского права, которая была учреждена Генеральной Ассамблеей в 1981 году в честь первого Председателя третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву и по линии которой с опорой на сеть из 17 принимающих учреждений до настоящего времени были присуждены стипендии 28 лицам из 25 государств-членов, с удовлетворением отмечает, что присуждение двадцать шестой стипендии станет возможным в 2013 году благодаря щедрым взносам государств-членов, настоятельно призывает государства-члены и другие стороны, которые в состоянии это сделать, ощутимо способствовать дальнейшему развитию этой стипендиальной программы, и констатирует положения своей резолюции о Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права<sup>23</sup>;

37. *с удовлетворением признает также* важный вклад стипендиальной программы Организации Объединенных Наций и японского Фонда «Ниппон», по линии которой с 2004 года присуждено 100 стипендий представителям 64 государств-членов, в формирование в развивающихся государствах-членах кадров со специализацией по океанской проблематике и морскому праву и смежным дисциплинам, а также в поощрение глобальных взаимосвязей в рамках программы отучившихся стипендиатов, которая провела свое четвертое совещание 10–12 декабря 2012 года в Нью-Йорке и пятое совещание, которое принимал секретариат Форума тихоокеанских островов, 14–18 октября 2013 года в Суве;

38. *рекомендует* компетентным международным организациям, Программе развития Организации Объединенных Наций и международным финансовым учреждениям и фондам рассмотреть возможности расширения своих программ в их соответствующих областях компетенции в целях оказания содействия развивающимся странам и координировать свои усилия, и отмечает финансовые средства, выделенные Глобальным экологическим фондом, а также прочие средства, выделенные на проекты, касающиеся океанов;

### III

#### Совещание государств-участников

39. *приветствует* доклад двадцать третьего Совещания государств — участников Конвенции<sup>5</sup>, приветствует также избрание одного члена Комиссии от восточноевропейских государств 19 декабря 2012 года<sup>24</sup> и приветствует далее решения, принятые двадцать третьим Совещанием;

<sup>23</sup> Резолюция 68/110.

<sup>24</sup> См. SPLOS/255.

40. *просит* Генерального секретаря созвать в Нью-Йорке 9–13 июня 2014 года двадцать четвертое Совещание государств — участников Конвенции и обеспечить полное конференционное обслуживание, включая необходимую документацию;

#### IV

##### Мирное урегулирование споров

41. *с удовлетворением отмечает* значительный и сохраняющийся вклад Трибунала в урегулирование споров мирными средствами в соответствии с частью XV Конвенции и подчеркивает важную роль и авторитет Трибунала в вопросах толкования или применения Конвенции и Соглашения по части XI;

42. *воздаст должное* Международному Суду за его важную и давнюю роль в деле мирного урегулирования споров, касающихся морского права;

43. *отмечает*, что государства, которые участвуют в каком-либо международном соглашении, связанном с целями Конвенции, могут, в частности, передать на рассмотрение Трибунала или Международного Суда любой спор, который касается толкования или применения этого соглашения и передается в эти инстанции в соответствии с таким соглашением, и отмечает также предусмотренную в Статутах Трибунала и Суда возможность передавать споры на рассмотрение камеры;

44. *рекомендует* государствам — участникам Конвенции, которые еще этого не сделали, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать письменное заявление относительно выбора предусмотренных в статье 287 Конвенции средств урегулирования споров, касающихся толкования или применения Конвенции и Соглашения по части XI, учитывая при этом всеобъемлющий характер механизма урегулирования споров, предусмотренного в части XV Конвенции;

#### V

##### Район

45. *вновь заявляет* о важности ведущейся Органом, на основании статьи 145 Конвенции, разработки норм, правил и процедур, призванных обеспечить эффективную защиту морской среды, а тем самым, в частности, — защиту и сохранение природных ресурсов Района и предотвращение ущерба флоре и фауне морской среды от вредных последствий, которые могут возникнуть в результате деятельности в Районе;

46. *принимает к сведению* принятое на девятнадцатой сессии Органа решение об утверждении поправок к Правилам поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе<sup>25</sup>;

47. *отмечает* увеличение числа контрактов с Органом на разведку полиметаллических конкреций и полиметаллических сульфидов, а также отмечает внимание, уделяемое Советом Органа разработке добычного устава;

48. *отмечает также* утверждение первых двух заявок на план работы по разведке кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе<sup>26</sup>;

<sup>25</sup> См. ISBA/19/A/9.

<sup>26</sup> См. ISBA/19/C/13 и ISBA/19/C/15.

49. *напоминает* об актуальности консультативного заключения относительно обязанностей и обязательств государств, поручившихся за физических и юридических лиц применительно к деятельности в Районе, вынесенного Камерой по спорам, касающимся морского дна, Трибунала 1 февраля 2011 года<sup>27</sup>;

50. *отмечает* важность обязанностей, возложенных на Орган по статьям 143 и 145 Конвенции, в которых идет речь соответственно о морских научных исследованиях и о защите морской среды;

51. *напоминает*, что в 2012 году был утвержден план экологического обустройства зоны Кларион-Клиппертон, который предусматривает, в частности, обозначение на предварительной основе сети участков, представляющих особый экологический интерес, и будет осуществляться поначалу на протяжении трехлетнего периода, чтобы его можно было совершенствовать по мере поступления большего объема научных, технических, а также фоновых экологических и ресурсно-оценочных данных, и что для этой цели поощряется проведение морских научных исследований на этих участках и распространение результатов таких исследований через посредство Органа<sup>28</sup>, и предлагает Органу рассмотреть возможность разработки и утверждения планов экологического обустройства в других зонах международного района морского дна, особенно там, где сейчас действуют разведочные контракты;

## VI

### Эффективное функционирование Органа и Трибунала

52. *высоко оценивает* прогресс в работе Органа;

53. *высоко оценивает также* работу Трибунала с момента его создания;

54. *призывает* все государства — участники Конвенции полностью и своевременно выплачивать начисленные им взносы в бюджеты Органа и Трибунала и призывает также те государства-участники, за которыми числятся неуплаченные взносы, безотлагательно выполнить свои обязательства;

55. *принимает к сведению* принятое на девятнадцатой сессии Органа решение относительно сборов за накладные расходы, связанные с административным обслуживанием и контролем за исполнением разведочных контрактов<sup>29</sup>;

56. *выражает обеспокоенность* в связи с низкой посещаемостью ежегодных сессий Ассамблеи Органа, отмечая также озабоченность, выраженную по поводу графика ежегодных сессий Органа, и принимая во внимание большой прогресс, достигнутый Органом в принятии правил поиска и разведки полезных ископаемых в Районе, и предлагает Органу рассмотреть меры по повышению посещаемости его ежегодных сессий, включая проведение сессий в более ранний период;

57. *напоминает*, что следующая ежегодная сессия Органа ознаменует двадцатую годовщину учреждения Органа, и настоятельно призывает всех

<sup>27</sup> См. ISBA/17/A/9.

<sup>28</sup> См. ISBA/18/C/22.

<sup>29</sup> См. ISBA/19/A/12.

членов Органа принять участие в юбилейной сессии, которая состоится в Кингстоне 7–25 июля 2014 года;

58. *отмечает* международный семинар по осуществлению статьи 82 Конвенции, созданный Органом в сотрудничестве с Китайским институтом по морским вопросам в Пекине 26–30 ноября 2012 года, и в этой связи высказывается за дальнейшее изучение вопросов, связанных с осуществлением статьи 82;

59. *обращается* к государствам, которые еще этого не сделали, с призывом рассмотреть вопрос о ратификации Соглашения о привилегиях и иммунитетах Трибунала<sup>30</sup> и Протокола о привилегиях и иммунитетах Органа<sup>31</sup> или присоединении к ним;

60. *подчеркивает* важность Регламента и Положений о персонале Трибунала в том, что касается отстаивания принципа набора персонала категории специалистов и выше по признаку географического представительства, и приветствует меры, принятые Трибуналом во исполнение Регламента и Положений;

## VII

### Континентальный шельф и работа Комиссии

61. *напоминает*, что, согласно пункту 8 статьи 76 Конвенции, данные о границах континентального шельфа за пределами 200 морских миль от исходных линий, от которых отмеряется ширина территориального моря, представляются соответствующим прибрежным государством в Комиссию, создаваемую в соответствии с приложением II к Конвенции на основе справедливого географического представительства, что Комиссия дает прибрежным государствам рекомендации по вопросам, касающимся установления внешних границ их континентального шельфа, и что границы шельфа, установленные прибрежным государством на основе указанных рекомендаций, являются окончательными и для всех обязательны;

62. *напоминает также*, что, согласно пункту 3 статьи 77 Конвенции, права прибрежного государства на континентальный шельф не зависят от эффективной или фиктивной оккупации им шельфа или от прямого об этом заявления;

63. *с удовлетворением отмечает*, что значительное число государств — участников Конвенции представило в Комиссию информацию, касающуюся установления внешних границ континентального шельфа за пределами 200 морских миль, в соответствии со статьей 76 Конвенции и статьей 4 приложения II к Конвенции, учитывая при этом решение одиннадцатого Совещания государств — участников Конвенции, изложенное в пункте *a* документа SPLOS/72;

64. *с удовлетворением отмечает также*, что значительное число государств — участников Конвенции, руководствуясь решением их восемнадцатого Совещания<sup>32</sup>, представило Генеральному секретарю предварительную

<sup>30</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2167, No. 37925.

<sup>31</sup> *Ibid.*, vol. 2214, No. 39357.

<sup>32</sup> SPLOS/183, пункт 1 *a*.



информацию, указывающую внешние границы континентального шельфа за пределами 200 морских миль, и описание состояния подготовки и планируемой даты подачи представлений в соответствии с требованиями статьи 76 Конвенции и Правилами процедуры и Научно-техническим руководством Комиссии, и с удовлетворением отмечает, что упомянутые в предварительной информации дополнительные представления уже поданы в Комиссию;

65. *с удовлетворением отмечает далее* прогресс в работе Комиссии<sup>33</sup>, а также то обстоятельство, что она занимается в настоящее время рассмотрением ряда поступивших представлений, касающихся установления внешних границ континентального шельфа шире чем на 200 морских миль;

66. *с удовлетворением отмечает*, что Комиссия, принимая во внимание решение восемнадцатого Совещания государств — участников Конвенции<sup>34</sup> составила перечни веб-сайтов организаций, порталов данных/информации и обладателей данных, позволяющих получить доступ к общей информации и открытым научно-техническим данным, которые могут иметь отношение к подготовке представлений, и разместила эти сведения на своем веб-сайте;

67. *принимает к сведению* 18 рекомендаций, сформулированных Комиссией в отношении представлений ряда прибрежных государств, и приветствует тот факт, что резюме этих рекомендаций обнародуются в соответствии с пунктом 11.3 приложения III Правил процедуры Комиссии;

68. *отмечает*, что рассмотрение Комиссией представлений прибрежных государств в соответствии со статьей 76 Конвенции и приложением II к ней не предопределяет применение государствами-участниками других частей Конвенции;

69. *отмечает также* значительное число представлений, которые подлежат рассмотрению Комиссией, и нагрузки, которые это создает для ее членов и предоставляемого Отделом секретариата, и подчеркивает необходимость обеспечить, чтобы Комиссия была в состоянии оперативно, действенно и эффективно выполнять свои функции и поддерживать у себя высокий уровень качества и квалифицированности;

70. *с удовлетворением принимает к сведению* решение, принятое Комиссией на ее тридцать второй сессии по вопросу об объеме работы Комиссии, в том числе о сохранении увеличенной продолжительности ее сессий в 2014 году до трех сессий по семь недель каждая, включая пленарные заседания, и принимает также к сведению принятое Комиссией на ее тридцать второй сессии решение учредить новые подкомиссии, чтобы рассмотрением представлений занимались девять подкомиссий<sup>35</sup>;

71. *вновь заявляет*, что государства, чьи эксперты работают в составе Комиссии, обязаны по Конвенции покрывать расходы экспертов, кандидатуры которых они выдвинули, в течение времени, когда те выполняют обязанности в рамках Комиссии;

72. *настоятельно призывает* в этой связи государства обеспечивать медицинское страхование назначенных ими экспертов при исполнении

<sup>33</sup> См. CLCS/78, CLCS/80 и . CLCS/81.

<sup>34</sup> SPLOS/183, пункт 3.

<sup>35</sup> См. CLCS/80.

обязанностей в Комиссии и делать все возможное для того, чтобы обеспечить полномасштабное участие этих экспертов в работе Комиссии, включая заседания подкомиссий, в соответствии с Конвенцией;

73. *просит* Генерального секретаря продолжать, исходя из общего объема имеющихся ресурсов, принятие надлежащих мер к дальнейшему повышению возможностей Отдела, служащего секретариатом Комиссии, чтобы обеспечить усиление поддержки и содействия, оказываемых Комиссии и ее подкомиссиям при рассмотрении ими подаваемых представлений в соответствии с требованиями, изложенными в пункте 9 приложения III к Правилам процедуры Комиссии, в частности кадровой обеспеченности Отдела в свете необходимости одновременного ведения работы по нескольким представлениям;

74. *настоятельно призывает* Генерального секретаря и впредь обеспечивать Комиссию всем необходимым секретариатским обслуживанием в соответствии с пунктом 5 статьи 2 приложения II к Конвенции;

75. *просит* Генерального секретаря принять надлежащие и своевременные меры к тому, чтобы обеспечить секретариатское обслуживание Комиссии и ее подкомиссий с учетом увеличенной продолжительности ее работы, испрошенной в решении двадцать первого Совещания государств — участников Конвенции<sup>14</sup>;

76. *просит также* Генерального секретаря в связи с этим продолжать выделять Отделу надлежащие и достаточные ресурсы для предоставления Комиссии адекватного обслуживания и содействия в силу увеличения числа ее рабочих недель;

77. *выражает признательность* государствам, пополнившим своими взносами целевой фонд добровольных взносов, учрежденный в соответствии с резолюцией 55/7 для облегчения подготовки представлений в Комиссию, и целевой фонд добровольных взносов, учрежденный в соответствии с этой же резолюцией для целей компенсации расходов в связи с участием членов Комиссии из развивающихся государств в заседаниях Комиссии, призывает государства вносить дополнительные взносы в эти фонды и разрешает соответствующее использование последнего целевого фонда сообразно с задачей, сформулированной в его круге ведения, для покрытия расходов в связи с участием Председателя Комиссии, являющегося членом Комиссии, назначенным развивающейся страной, в работе Совещания государств — участников Конвенции;

78. *просит* Генерального секретаря рассмотреть варианты обеспечения медицинского страхования членов Комиссии из развивающихся государств, чье участие может быть облегчено за счет целевого фонда добровольных взносов, учрежденного для целей участия членов Комиссии из развивающихся государств в заседаниях Комиссии, при исполнении ими своих обязанностей в Комиссии в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и препроводить свои выводы государствам-членам заблаговременно перед двадцать четвертым Совещанием государств — участников Конвенции;

79. *утверждает* созыв Генеральным секретарем в Нью-Йорке тридцать четвертой сессии Комиссии, которая состоится 27 января — 14 марта 2014 года, ее тридцать пятой сессии, которая состоится 21 июля — 5 сентября 2014 года, и ее тридцать шестой сессии, которая состоится 13 октября — 28 ноября 2014 года, при полном конференционном обслуживании (включая докумен-

тацию) пленарных частей этих сессий<sup>36</sup>, а также каких-либо возобновленных сегментов сессий, которые могут потребоваться Комиссии, и просит Генерального секретаря приложить все усилия к удовлетворению возникающих при этом потребностей в рамках общего объема имеющихся ресурсов;

80. *выражает твердую убежденность* в важности работы Комиссии, выполняемой в соответствии с Конвенцией, в том числе применительно к участию прибрежных государств в соответствующих процедурах, посвященных поданным ими представлениям, и признает сохраняющуюся необходимость в активном взаимодействии прибрежных государств с Комиссией;

81. *выражает признательность* государствам, обменявшимся мнениями для более глубокого осмысления вопросов (включая вопрос о соответствующих расходах), возникающих в связи с применением статьи 76 Конвенции, облегчая тем самым государствам, в частности развивающимся, подготовку представлений в Комиссию, и призывает государства продолжать обмениваться мнениями;

82. *просит* Генерального секретаря продолжать в сотрудничестве с государствами-членами поддержку практикумов или симпозиумов по научно-техническим аспектам установления внешних границ континентального шельфа шире чем на 200 морских миль, учитывая при этом необходимость активизировать наращивание у развивающихся стран возможностей для подготовки своих представлений;

## VIII

### **Безопасность и защищенность на море и осуществление действующих правил государствами флага**

83. *рекомендует* государствам ратифицировать международные соглашения, касающиеся безопасности и защищенности мореплавания и труда в морском судоходстве, или присоединиться к таким соглашениям, а также принимать соответствующие с Конвенцией и другими профильными международными документами меры, необходимые для того, чтобы осуществлять закрепленные в этих соглашениях нормы и следить за их исполнением, и подчеркивает необходимость наращивания у развивающихся государств потенциала и оказания им содействия;

84. *признает*, что правовые режимы, регулирующие безопасность и защищенность на море, способны преследовать общие и взаимоподкрепляющие задачи, которые могут смыкаться друг с другом и выигрывать от их сочетания, и рекомендует государствам учитывать это при их осуществлении;

85. *подчеркивает* необходимость в дальнейших усилиях по поощрению культуры безопасности и защищенности в индустрии судоходства и по решению проблемы нехватки надлежащим образом подготовленных кадров и настоятельно призывает к созданию большего числа центров для обеспечения необходимого обучения и подготовки;

86. *подчеркивает также*, что меры в области безопасности и защищенности должны осуществляться при минимальных отрицательных последствиях для моряков и рыбаков, особенно в отношении условий их труда,

<sup>36</sup>10–14 февраля и 10–14 марта 2014 года и 4–8 августа и 2–5 сентября 2014 года.

и приветствует нынешнее сотрудничество между Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Международной организацией труда в вопросах детского труда в рыбном промысле и аквакультуре, особенно публикацию в июне 2013 года Руководства по решению проблемы использования детского труда в сфере рыболовства и аквакультуры, а также работу, проделанную по проблеме торговли людьми и принудительного труда на рыболовных судах Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Международной организацией труда;

87. *приветствует* рассмотрение комитетами Международной морской организации вопроса о справедливом обращении с моряками;

88. *приветствует также* состоявшееся 1 января 2012 года вступление в силу (с пятилетним переходным периодом до 1 января 2017 года) принятых 25 июня 2010 года в Маниле поправок к Международной конвенции о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты 1978 года<sup>37</sup>, известных под названием «манильские поправки», а также состоявшееся 29 сентября 2012 года вступление в силу Международной конвенции о подготовке и дипломировании персонала рыболовных судов и несении вахты 1995 года, и предлагает государствам, которые еще этого не сделали, ратифицировать эти конвенции или присоединиться к ним;

89. *приветствует далее* состоявшееся 20 августа 2013 года вступление в силу принятой Международной организацией труда Конвенции 2006 года о труде в морском судоходстве, предлагает государствам, которые еще этого не сделали, ратифицировать эту конвенцию или присоединиться к ней, а также предлагает государствам, которые еще этого не сделали, ратифицировать принятые Международной организацией труда Конвенцию 2007 года о труде в рыболовном секторе (№ 188) и Конвенцию (пересмотренную) 2003 года об удостоверениях личности моряков (№ 185)<sup>38</sup> или присоединиться к ним и обеспечить эффективное осуществление всех этих конвенций, и подчеркивает необходимость налаживания с государствами запрашиваемого ими технического сотрудничества и содействия в этой связи;

90. *отмечает* состоявшееся 11 октября 2012 года принятие Кейптаунского соглашения 2012 года об осуществлении положений Торремолиносского протокола 1993 года к Торремолиносской международной конвенции по безопасности рыболовных судов 1977 года и предлагает государствам, которые еще этого не сделали, ратифицировать это соглашение или присоединиться к нему;

91. *приветствует* нынешнее сотрудничество между Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Международной морской организацией и Международной организацией труда применительно к безопасности рыбаков и рыболовных судов, подчеркивает настоятельную необходимость дальнейшей работы в этой области и принимает к сведению утверждение этими тремя организациями Руководства по оказанию помощи компетентным органам в осуществлении части В Кодекса безопасности рыбаков и рыболовных судов, Факультативного руководства по проектированию, постройке и оборудованию малых рыболовных судов, а также Рекомендаций по

<sup>37</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1362, No. 23001.

<sup>38</sup> *Ibid.*, vol. 2304, No. 41069.

безопасности палубных рыболовных судов длиной менее 12 метров и беспалубных рыболовных судов;

92. *напоминает*, что все меры, принимаемые в целях борьбы с угрозами для защищенности на море, должны соответствовать международному праву, включая принципы, отраженные в Уставе Организации Объединенных Наций и Конвенции;

93. *признает* важнейшую роль, которую международное сотрудничество на мировом, региональном, субрегиональном и двустороннем уровнях играет в том, чтобы вести в соответствии с международным правом борьбу с угрозами для защищенности на море, включая пиратство, вооруженный разбой на море и террористические акты, направленные против судоходства, морских установок и прочих морских интересов, с помощью двусторонних и многосторонних документов и механизмов, сориентированных на отслеживание таких угроз, их предотвращение и реагирование на них, расширение между государствами обмена информацией относительно обнаружения, предотвращения и подавления таких угроз и судебное преследование нарушителей при должном уважении национального законодательства, а также необходимость в неуклонном наращивании потенциала в поддержку реализации таких задач;

94. *принимает к сведению* работу Комиссии по предотвращению преступности и уголовному правосудию в деле поощрения международного сотрудничества и укрепления потенциала преодоления проблемы транснациональной организованной преступности на море;

95. *отмечает*, что пиратство и вооруженный разбой на море затрагивают широкий спектр судов, вовлеченных в морскую деятельность;

96. *подчеркивает* важность оперативной подачи донесений об инцидентах, позволяющей составить верное представление о масштабах проблемы пиратства и вооруженного разбоя против судов, а в случае вооруженного разбоя против судов — подачи пострадавшими судами донесений прибрежному государству, подчеркивает важность действенного обмена информацией с государствами, способными пострадать от актов пиратства и вооруженного разбоя против судов, и с признательностью отмечает важную роль Международной морской организации и важный вклад Центра по обмену информацией Регионального соглашения о сотрудничестве в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем против судов в Азии;

97. *настоятельно призывает* к тому, чтобы в сотрудничестве с Международной морской организацией все государства активно боролись с пиратством и вооруженным разбоем на море, вводя соответствующие меры, в том числе связанные с оказанием помощи в наращивании потенциала путем обучения моряков, портового персонала и сотрудников правоохранительных органов навыкам предотвращения инцидентов, донесения о них и их расследования, привлекая предполагаемых нарушителей к ответственности в соответствии с международным правом и принимая национальное законодательство, а также выделяя патрульные суда и оборудование и не допуская мошенничества при регистрации судов;

98. *рекомендует* государствам обеспечивать эффективное осуществление отраженных в Конвенции норм международного права, применимых к борьбе с пиратством, призывает государства принимать согласно своему национальному законодательству надлежащие меры, облегчающие согласно международному праву задержание и судебное преследование тех, кто обвиняется в

совершении актов пиратства, включая финансирование таких актов или содействие их совершению, принимая также во внимание прочие соответствующие документы, совместимые с Конвенцией, и рекомендует государствам надлежащим образом сотрудничать в разработке национального законодательства на этот счет;

99. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу угроз, которые пиратство и вооруженный разбой на море создают для безопасности и благополучия моряков и других людей;

100. *предлагает* всем государствам, Международной морской организации, Международной организации труда и другим соответствующим организациям и учреждениям принять или рекомендовать, в зависимости от обстоятельств, меры по защите интересов и благополучия моряков и рыбаков, пострадавших от пиратов, после их освобождения из пиратского плена, включая последующий уход за ними и реинтеграцию в общество;

101. *отмечает* нынешнее сотрудничество между Международной морской организацией, Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Отделом в отношении компиляции национального законодательства по проблеме пиратства, отмечает также, что копии национальных законодательных актов, полученные Секретариатом, помещены на веб-сайте Отдела, и рекомендует вышеупомянутым органам и впредь сотрудничать в целях оказания государствам-членам по их просьбе содействия в разработке ими национальных законов о пиратстве;

102. *констатирует* продолжение национальных, двусторонних и трехсторонних инициатив, а также механизмов регионального сотрудничества сообразно с международным правом в целях решения проблемы пиратства, включая финансирование актов пиратства или содействие их совершению, и вооруженного разбоя на море в Азиатском регионе и призывает другие государства в срочном порядке подумать над принятием, заключением и осуществлением соглашений о сотрудничестве в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем против судов на региональном уровне;

103. *выражает серьезную озабоченность* в связи с нечеловеческими условиями содержания заложников, захваченных на море, а также в связи с негативными последствиями для их семей, призывает к незамедлительному освобождению всех заложников, захваченных на море, и подчеркивает важность сотрудничества между государствами-членами в решении проблемы захвата заложников на море;

104. *приветствует* в этой связи учреждение Правлением Целевого фонда в поддержку инициатив государств, противодействующих пиратству у берегов Сомали, Программы поддержки заложников<sup>39</sup>;

105. *вновь выражает серьезную озабоченность* по поводу сохраняющихся случаев пиратства и вооруженного разбоя на море у побережья Сомали, выражает особую тревогу в связи с захватом судов, поддерживает недавние усилия по преодолению этой проблемы на мировом и региональном уровнях, отмечает принятие Советом Безопасности резолюций [1816 \(2008\)](#) от 2 июня 2008 года, [1838 \(2008\)](#) от 7 октября 2008 года, [1846 \(2008\)](#) от 2 декабря 2008 года, [1851 \(2008\)](#) от 16 декабря 2008 года, [1897 \(2009\)](#) от 30 ноября

<sup>39</sup> См. S/2013/623, пункты 11–13.

2009 года, [1918 \(2010\)](#) от 27 апреля 2010 года, [1950 \(2010\)](#) от 23 ноября 2010 года, [1976 \(2011\)](#) от 11 апреля 2011 года, [2015 \(2011\)](#) от 24 октября 2011 года, [2020 \(2011\)](#) от 22 ноября 2011 года и [2036 \(2012\)](#) от 22 февраля 2012 года, а также заявления Председателя Совета Безопасности от 25 августа 2010 года<sup>40</sup> и 19 ноября 2012 года<sup>41</sup>, отмечает также, что разрешение, сформулированное в резолюции [1816 \(2008\)](#), и положения резолюций [1838 \(2008\)](#), [1846 \(2008\)](#), [1851 \(2008\)](#), [1897 \(2009\)](#), [1950 \(2010\)](#), [2020 \(2011\)](#), [2077 \(2012\)](#) от 21 ноября 2012 года и [2125 \(2013\)](#) от 18 ноября 2013 года применяются только к ситуации в Сомали и не затрагивают права, обязательства или обязанности государств-членов по международному праву, в том числе любые права или обязательства по Конвенции, применительно к какой-либо иной ситуации, и подчеркивает, в частности, тот факт, что они не должны рассматриваться как устанавливающие норму международного обычного права;

106. *выражает удовлетворение* по поводу значительного сокращения числа сообщений о случаях пиратства у берегов Сомали до самого низкого уровня с 2006 года, продолжает испытывать глубокую обеспокоенность сохраняющейся угрозой, которую пиратство и вооруженный разбой на море по-прежнему представляют для региона и констатирует резолюцию [2125 \(2013\)](#) Совета Безопасности;

107. *признает* усилия Международной организации уголовной полиции (Интерпол), обеспечившей функционирование глобальной базы данных о пиратстве, призванной консолидировать информацию о пиратстве у берегов Сомали и облегчить проведение обоснованного анализа для целей правоприменения, и настоятельно призывает все государства обмениваться такой информацией с Интерполом по надлежащим каналам для использования в этой базе данных<sup>42</sup>;

108. *отмечает* неустанные усилия, прилагаемые в рамках Контактной группы по борьбе с пиратством у берегов Сомали вслед за принятием резолюции [1851 \(2008\)](#) Совета Безопасности, включая учреждение в рамках Контактной группы Рабочей группы 5 по финансовым аспектам пиратства в Сомали для сосредоточения и координации усилий по подрыву пиратской активности с суши, и высоко оценивает вклад всех государств в усилия по противодействию пиратству у сомалийского побережья;

109. *признает* главную роль федерального правительства Сомали в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем против судов у берегов Сомали, констатирует важность всеобъемлющего и долгосрочного урегулирования ситуации в Сомали и подчеркивает необходимость рассмотрения коренных причин пиратства и оказания Сомали и государствам региона содействия в упрочении организационных возможностей для борьбы с пиратством, включая финансирование актов пиратства или содействие их совершению, и вооруженным разбоем против судов у побережья Сомали и привлечения к ответственности тех, кто причастен к таким актам;

<sup>40</sup> S/PRST/2010/16; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 августа 2010 года — 31 июля 2011 года*.

<sup>41</sup> S/PRST/2012/24; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 августа 2012 года — 31 июля 2013 года*.

<sup>42</sup> См. S/2012/783, пункт 46.

110. *отмечает*, что Международная морская организация утвердила руководство по оказанию помощи в расследовании преступлений, связанных с пиратством и вооруженным разбоем против судов, пересмотренное временное руководство для судовладельцев, операторов и капитанов судов относительно использования частной вооруженной охраны на судах в особо опасном районе, пересмотренные временные рекомендации для государств флага относительно использования частной вооруженной охраны на судах в особо опасном районе, пересмотренные временные рекомендации для государств порта и прибрежных государств относительно использования частной вооруженной охраны на судах в особо опасном районе, временное руководство для частных компаний по обеспечению безопасности на море, предоставляющих частную вооруженную охрану на судах в особо опасном районе, и временное руководство для государств флага в отношении мер по предупреждению пиратства у берегов Сомали и уменьшению его последствий;

111. *рекомендует* государствам обеспечивать, чтобы суда, плавающие под их флагами, применяли меры по обеспечению безопасности судов, утвержденных согласно с национальным законодательством и международным правом;

112. *отмечает* усилия отрасли судоходства по сотрудничеству с государствами в решении проблемы пиратства у берегов Сомали, в частности в оказании содействия судам, осуществляющим рейсы в этом районе, и ссылается на принятие Ассамблеей Международной морской организации 30 ноября 2011 года резолюции A.1044(27) о пиратстве и вооруженном разбое против судов в водах у побережья Сомали;

113. *напоминает*, что 29 января 2009 года под эгидой Международной морской организации был принят Кодекс поведения относительно пресечения пиратства и вооруженного разбоя против судов в западной части Индийского океана и Аденском заливе (Джибутийский кодекс поведения), что учрежден Целевой фонд Международной морской организации для Джибутийского кодекса (многодонорский целевой фонд, появившийся по инициативе Японии) и что ведется деятельность по осуществлению Джибутийского кодекса поведения;

114. *выражает глубокую обеспокоенность* большим числом случаев пиратства и вооруженного разбоя на море в Гвинейском заливе, напоминает о главной роли государств региона в борьбе с этой угрозой и устранении основополагающих причин пиратства и вооруженного разбоя на море в Гвинейском заливе, приветствует состоявшееся 25 июня 2013 года в Яунде принятие Кодекса поведения, касающегося пресечения пиратства, вооруженного разбоя в отношении судов и незаконной деятельности на море в Западной и Центральной Африке, и призывает государства региона в кратчайшие возможные сроки подписать и обеспечить осуществление Кодекса поведения согласно с международным правом, в частности с Конвенцией;

115. *настоятельно призывает* государства обеспечить полное выполнение резолюции A.1044(27) Ассамблеи Международной морской организации о пиратстве и вооруженном разбое против судов в водах у побережья Сомали;

116. *призывает* государства, которые еще этого не сделали, стать участниками Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными



против безопасности морского судоходства<sup>43</sup>, и Протокола о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе<sup>43</sup>, отмечает вступление в силу 28 июля 2010 года Протокола 2005 года к Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства<sup>44</sup>, и Протокола 2005 года к Протоколу 1988 года о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе<sup>45</sup>, предлагает государствам, которые еще этого не сделали, рассмотреть возможность участия в этих протоколах, и настоятельно призывает государства-участники принять надлежащие меры к тому, чтобы обеспечить эффективное осуществление этих документов, причем в подходящих случаях — в законодательном порядке;

117. *призывает* государства эффективно осуществлять Международный кодекс по охране судов и портовых средств и поправки к Международной конвенции по охране человеческой жизни на море<sup>46</sup>, а также работать с Международной морской организацией над содействием безопасности и защищенности мореплавания, обеспечивая при этом свободу судоходства;

118. *настоятельно призывает* все государства совершенствовать в сотрудничестве с Международной морской организацией защиту морских установок путем принятия мер, предусматривающих предотвращение актов насилия по отношению к таким установкам, донесение об этих актах и их расследование в соответствии с международным правом, и путем внедрения подобного рода мер через национальное законодательство для обеспечения надлежащего и адекватного их соблюдения;

119. *подчеркивает* успехи регионального сотрудничества, включая усилия прибрежных государств, в деле укрепления охраны, безопасности и защиты окружающей среды в Малаккском и Сингапурском проливах и эффективное функционирование Механизма сотрудничества в деле безопасности мореплавания и защиты окружающей среды в Малаккском и Сингапурском проливах (Механизм сотрудничества), призванного развивать диалог и способствовать тесному сотрудничеству между прибрежными государствами, государствами, пользующимися этими проливами, индустрией судоходства и другими заинтересованными сторонами в соответствии со статьей 43 Конвенции, с удовлетворением отмечает созыв шестого Форума сотрудничества 7 и 8 октября 2013 года в Куте, Индонезия, шестого совещания Комитета по координации проектов 11 октября 2013 года в Куте и десятого и одиннадцатого совещаний Комитета Фонда для средств навигационного ограждения соответственно 4 и 5 апреля 2013 года и 3 и 4 октября 2013 года в Сингапуре (эти мероприятия являются ключевыми опорами Механизма сотрудничества), с удовлетворением отмечает также важную роль базирующегося в Сингапуре Центра по обмену информацией, предусмотренного Региональным соглашением о сотрудничестве в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем против судов в Азии, и призывает государства в

<sup>43</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1678, No. 29004.

<sup>44</sup> International Maritime Organization, document LEG/CONF.15/21.

<sup>45</sup> International Maritime Organization, document LEG/CONF.15/22.

<sup>46</sup> Международная морская организация, документы SOLAS/CONF.5/32 и 34, а также документ MSC 81/25/Add.1, приложение 2, резолюция MSC.202(81) о введении системы опознавания судов и слежения за ними на дальнем расстоянии.

срочном порядке рассмотреть вопрос о принятии, заключении и осуществлении соглашений о сотрудничестве на региональном уровне;

120. *признает*, что некоторые проявления транснациональной организованной преступной деятельности угрожают законному морепользованию и создают опасность для жизни людей на море;

121. *отмечает*, что проявления транснациональной организованной преступной деятельности разнообразны и в ряде случаев могут переплетаться между собой и что преступные организации склонны приспосабливаться и пользуются уязвимостью государств, в частности прибрежных и малых островных развивающихся государств в районах транзита, и призывает государства и соответствующие межправительственные организации усиливать сотрудничество и координацию на всех уровнях в целях обнаружения и пресечения, сообразно с международным правом, незаконного ввоза мигрантов, торговли людьми и незаконного оборота огнестрельного оружия;

122. *признает* важность активизации международного сотрудничества на всех уровнях для борьбы с транснациональной организованной преступной деятельностью, включая незаконный оборот наркотических средств и психотропных веществ, подпадающий под действие документов Организации Объединенных Наций о борьбе с незаконным оборотом наркотиков, а также незаконный ввоз мигрантов, торговлю людьми, незаконный оборот огнестрельного оружия и преступную деятельность на море, подпадающие под действие Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности<sup>47</sup>;

123. *призывает* государства, которые еще этого не сделали, рассмотреть возможность участия в Протоколе против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющем Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности<sup>48</sup>, Протоколе против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющем Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности<sup>49</sup>, и Протоколе о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющем Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности<sup>50</sup>, и принять надлежащие меры к обеспечению их эффективного осуществления;

124. *призывает* государства обеспечивать свободу судоходства, безопасность мореплавания и права транзитного прохода, архипелажного прохода по морским коридорам и мирного прохода в соответствии с международным правом, в частности Конвенцией;

125. *приветствует* работу Международной морской организации, касающуюся защиты судоходных путей, имеющих стратегическую важность и значение, и в частности усиления безопасности, защищенности и природоохраны в проливах, используемых для международного судоходства, и

<sup>47</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.

<sup>48</sup> *Ibid.*, vol. 2241, No. 39574.

<sup>49</sup> *Ibid.*, vol. 2326, No. 39574.

<sup>50</sup> *Ibid.*, vol. 2237, No. 39574.

призывает Международную морскую организацию, государства, граничащие с проливами, и государства, ими пользующиеся, продолжать свое сотрудничество в том, чтобы постоянно поддерживать безопасность, защищенность и природоохрану в таких проливах и их открытость для международного судоходства сообразно с международным правом, в частности Конвенцией;

126. *призывает* государства, пользующиеся проливами, в которых осуществляется международное судоходство, и государства, граничащие с такими проливами, и впредь сотрудничать по взаимному соглашению в вопросах, касающихся безопасности мореплавания, в том числе средств обеспечения безопасной навигации, а также предотвращения, сокращения и сохранения под контролем загрязнения с судов, и приветствует сдвиги в этом направлении;

127. *призывает* государства, которые приняли поправки к правилу XI-1/6 Международной конвенции по охране человеческой жизни на море 1974 года<sup>51</sup>, осуществлять Кодекс международных стандартов и рекомендуемой практики расследования аварии или инцидента на море<sup>52</sup>, который начал действовать с 1 января 2010 года;

128. *призывает* государства, которые еще этого не сделали, рассмотреть вопрос о вступлении в Международную гидрографическую организацию, рекомендует всем членам этой организации активно рассматривать в соответствии с применимыми правилами и процедурами заявления государств, желающих стать членами этой организации, и настоятельно призывает все государства работать с этой организацией над тем, чтобы расширять охват гидрографической информации на глобальной основе, что будет способствовать наращиванию потенциала и активизации технической помощи, а также содействовать безопасной навигации, в частности за счет производства и применения точных электронных навигационных карт, особенно в акваториях международного судоходства, в портах и там, где имеются уязвимые или охраняемые районы моря;

129. *рекомендует* государствам продолжать свои усилия по осуществлению всех аспектов Плана действий по безопасности перевозки радиоактивных материалов, утвержденного Советом управляющих Международного агентства по атомной энергии в марте 2004 года;

130. *отмечает*, что прекращение транспортировки радиоактивных материалов через территорию малых островных развивающихся государств является конечной целью, к которой стремятся малые островные развивающиеся государства и некоторые другие страны, и признает право на свободу мореплавания в соответствии с международным правом; что государствам следует продолжать диалог и консультации, в частности под эгидой Международного агентства по атомной энергии и Международной морской организации, в целях улучшения взаимопонимания, укрепления доверия и развития систем связи в вопросах безопасности транспортировки радиоактивных материалов морем; что государствам, участвующим в транспортировке таких материалов, настоятельно рекомендуется продолжать

<sup>51</sup> Международная морская организация, документ MSC 84/24/Add.1, приложение 3, резолюция MSC.257(84).

<sup>52</sup> Международная морская организация, документ MSC 84/24/Add.1, приложение 1, резолюция MSC.255(84).

диалог с малыми островными развивающимися государствами и другими государствами в целях решения интересующих их проблем; и что эти проблемы включают дальнейшую разработку и усиление, на соответствующих форумах, международно-правовых режимов повышения надежности, предоставления соответствующей информации, установления материальной ответственности, безопасности и возмещения ущерба в связи с такими перевозками;

131. *признает* в контексте пункта 130, выше, потенциальное экологическое и экономическое воздействие морских инцидентов и аварий на прибрежные государства, в частности применительно к транспортировке радиоактивных материалов, и подчеркивает важное значение эффективных режимов ответственности в этой связи;

132. *рекомендует* государствам составить планы и установить порядок применения Руководства по местам убежища для судов, нуждающихся в помощи, принятого Международной морской организацией 5 декабря 2003 года<sup>53</sup>;

133. *предлагает* государствам, которые еще этого не сделали, рассмотреть возможность участия в Найробийской международной конвенции об удалении затонувших судов 2007 года<sup>54</sup>;

134. *просит* государства принимать по отношению к судам, плавающим под их флагом или занесенным в их регистр, надлежащие меры по устранению опасностей, которые могут создаваться для мореплавания или морской среды из-за наличия затонувших судов и дрейфующего или затонувшего груза;

135. *призывает* государства следить за тем, чтобы капитаны судов, плавающих под их флагом, принимали требуемые соответствующими нормативными актами<sup>55</sup> меры к оказанию помощи лицам, терпящим бедствие на море, и обращается к государствам с настоятельным призывом сотрудничать и принимать все необходимые меры к обеспечению эффективного осуществления поправок к Международной конвенции по поиску и спасанию на море<sup>56</sup> и к Международной конвенции по охране человеческой жизни на море<sup>57</sup>, касающихся доставки спасенных на море людей в безопасное место, а также связанного с этими поправками Руководства по обращению с людьми, спасенными на море<sup>58</sup>;

136. *отмечает* принятие Международной морской организацией правила III/17-1 Международной конвенции по охране человеческой жизни на

<sup>53</sup> Международная морская организация, резолюция A.949(23) Ассамблеи.

<sup>54</sup> International Maritime Organization, document LEG/CONF.16/19.

<sup>55</sup> Международная конвенция по охране человеческой жизни на море 1974 года, Международная конвенция по поиску и спасанию на море 1979 года (с поправками), Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года и Международная конвенция о спасании 1989 года.

<sup>56</sup> Международная морская организация, документ MSC 78/26/Add.1, приложение 5, резолюция MSC.155(78).

<sup>57</sup> Международная морская организация, документ MSC 78/26/Add.1, приложение 3, резолюция MSC.153(78).

<sup>58</sup> Международная морская организация, документ MSC 78/26/Add.2, приложение 34, резолюция MSC.167(78).

море<sup>59</sup>, а также соответствующего Руководства по разработке схем и процедур по подъему людей из воды;

137. *признает*, что все государства должны выполнять свои обязанности по поиску и спасанию в соответствии с международным правом, включая Конвенцию, и признает сохраняющуюся потребность в том, чтобы Международная морская организация и другие соответствующие организации оказывали развивающимся государствам особое содействие в целях как повышения их поисково-спасательных возможностей, в том числе за счет создания дополнительных спасательно-координационных центров и региональных подцентров, так и принятия эффективных мер к преодолению, насколько это возможно, проблемы непригодных к плаванию судов и малоразмерных плавсредств в рамках их национальной юрисдикции, и подчеркивает в этой связи важность сотрудничества в этих целях, в том числе в рамках Международной конвенции по поиску и спасанию на море 1979 года<sup>60</sup>;

138. *приветствует* выполняемую Международной морской организацией работу над вопросом о доставке на берег людей, спасенных на море, и в этой связи отмечает необходимость осуществления всех соответствующих международных документов и важность сотрудничества между государствами, предусмотренного в этих документах;

139. *предлагает* государствам осуществлять Пересмотренное руководство по предотвращению доступа безбилетных пассажиров и по распределению обязанностей по обеспечению успешного разрешения дел, связанных с безбилетными пассажирами, принятое Международной морской организацией 2 декабря 2010 года<sup>61</sup>;

140. *призывает* государства продолжать сотрудничать в разработке всеобъемлющих подходов к международной миграции и развитию, в том числе посредством диалога по всем их аспектам;

141. *призывает также* государства принимать меры по защите оптоволоконных подводных кабелей и всесторонне рассмотреть вопросы, касающиеся этих кабелей, сообразно с международным правом, отраженным в Конвенции;

142. *высказывается за* расширение диалога и сотрудничества между государствами и соответствующими региональными и всемирными организациями с помощью проведения практикумов и семинаров по вопросам защиты и техобслуживания оптоволоконных подводных кабелей в целях поощрения безопасности такой критически важной коммуникационной инфраструктуры;

143. *высказывается также* за принятие государствами законов и постановлений касательно разрыва и повреждения подводных кабелей или трубопроводов в открытом море, совершаемых по умыслу или преступной халатности судами, плавающими под их флагом, или лицами под их юрисдикцией, в соответствии с международным правом, отраженным в Конвенции;

---

<sup>59</sup> Международная морская организация, документ MSC 91/22/Add.1, приложение 2, резолюция MSC.338(91).

<sup>60</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1405, No. 23489.

<sup>61</sup> Международная морская организация, документ MSC 88/26/Add.1, приложение 6, резолюция MSC.312(88).

144. *подтверждает* важность поддержания подводных кабелей в исправном состоянии, включая ремонт, в соответствии с международным правом, отраженным в Конвенции;

145. *вновь подтверждает*, что ответственность за обеспечение эффективного осуществления и соблюдения международных нормативных актов, касающихся защищенности и безопасности на море, в соответствии с международным правом, в частности Конвенцией, несут и государства флага, и государства порта, и прибрежные государства, причем государства флага несут главную ответственность, которая требует дальнейшего усиления, в том числе за счет повышения прозрачности в вопросе о том, кто является собственником судна;

146. *настоятельно призывает* государства флага, не имеющие действенной морской администрации и надлежащей правовой базы, создать или укрепить необходимые инфраструктурные, законодательные и правоприменительные возможности, добиваясь эффективного соблюдения своих обязательств по международному праву, в частности по Конвенции, реализации этих обязательств и обеспечения их исполнения, а пока этого не будет сделано, подумать над тем, чтобы отклонять просьбы о предоставлении новым судам права плавать под их флагом, временно закрыть свой регистр либо не открывать его, и призывает государства флага и государства порта принимать все согласующиеся с международным правом меры, необходимые для предотвращения эксплуатации неполноценных судов;

147. *признает*, что международные нормы и стандарты судоходства, принятые Международной морской организацией в отношении безопасности на море, эффективности навигации и предупреждения и сохранения под контролем загрязнения морской среды и дополняемые передовыми наработками индустрии судоходства, привели к существенному сокращению количества морских аварий и приводящих к загрязнению инцидентов, высказывается за участие всех государств в добровольной Системе проверки государств — членов Международной морской организации<sup>62</sup> и отмечает решение Международной морской организации о поэтапном внедрении этой системы проверки в качестве институционального процесса<sup>63</sup>;

148. *с удовлетворением отмечает* текущую работу Международной морской организации по подготовке имеющего обязательную силу кодекса для судов, эксплуатирующихся в полярных водах (Полярный кодекс), и призывает государства и компетентные международные организации и органы поддержать дальнейшие усилия по завершению разработки Полярного кодекса в согласованных рамках со скорейшим вступлением в силу;

149. *признает*, что улучшения положения с безопасностью на море можно достичь также за счет эффективного контроля со стороны государств порта, укрепления региональных договоренностей и повышения координации и сотрудничества между ними, равно как и за счет активизации обмена информацией, в том числе между секторами, занимающимися вопросами безопасности и защищенности;

<sup>62</sup> Международная морская организация, резолюция A.946(23) Ассамблеи.

<sup>63</sup> Международная морская организация, резолюция A.1018(26) Ассамблеи.

150. *рекомендует* государствам флага принимать надлежащие меры, достаточные для того, чтобы межправительственные структуры, аттестующие выполнение государствами флага своих функций, давали им или сохраняли за ними удовлетворительную аттестацию, причем эти меры должны обеспечивать в подходящих случаях систематическое достижение удовлетворительных результатов при проверках, производимых в рамках контроля со стороны государств порта, что позволит способствовать качественному судоходству и содействовать реализации государствами флага соответствующих нормативных актов под эгидой Международной морской организации, а также соответствующих целей и задач, поставленных в настоящей резолюции;

## IX

### Морская среда и морские ресурсы

151. *вновь подчеркивает* важность осуществления части XII Конвенции для защиты и сохранения морской среды и ее живых морских ресурсов от загрязнения и физической деградации и призывает к тому, чтобы все государства, действуя непосредственно либо через компетентные международные организации, сотрудничали и принимали согласующиеся с Конвенцией меры в интересах защиты и сохранения морской среды;

152. *напоминает*, что в документе «Будущее, которого мы хотим» государства с озабоченностью отметили, что на состоянии биоразнообразия Мирового океана негативно сказывается загрязнение морской среды, в том числе морским мусором, в особенности изделиями из пластмассы, стойкими органическими загрязнителями, тяжелыми металлами и азотосодержащими соединениями из ряда морских и сухопутных источников, включая судоходство и поверхностные стоки, и что государства обязались принять меры к сокращению числа случаев такого загрязнения и уменьшению их воздействия на морские экосистемы, в том числе путем эффективного выполнения соответствующих конвенций, принятых под эгидой Международной морской организации, и развития соответствующих инициатив, таких как Глобальная программа действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности<sup>64</sup>, а также принятия скоординированных стратегий в этих целях, и обязались далее принять меры к тому, чтобы не позднее 2025 года достичь на основе собранных научных данных существенного сокращения загрязнения морским мусором с целью предотвращения причинения вреда прибрежной и морской среде;

153. *отмечает* работу Межправительственной группы экспертов по изменению климата, включая ее недавние выводы о закислении океана, и в этой связи рекомендует государствам и компетентным международным организациям и другим соответствующим учреждениям самостоятельно и сообща в срочном порядке заниматься дальнейшими исследованиями по проблеме закисления океана, особенно программами наблюдений и замеров, отмечая, в частности, дальнейшую работу по линии Конвенции о биологическом разнообразии<sup>65</sup> и пункт 23 решения XI/18, принятого на одиннадцатом совещании Конференции сторон Конвенции о биологическом

<sup>64</sup> A/51/116, приложение II.

<sup>65</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1760, No. 30619.

разнообразии, состоявшемся в Хайдарабаде, Индия, 8–19 октября 2012 года<sup>66</sup>, и активизировать национальные, региональные и глобальные усилия по изучению уровней закисления океана и его отрицательного воздействия на уязвимые морские экосистемы, в частности коралловые рифы;

154. *напоминает*, что в документе «Будущее, которого мы хотим» государства призвали поддержать инициативы, направленные на борьбу с закислением океана и последствиями изменения климата для морских и прибрежных экосистем и ресурсов, и в этой связи вновь заявили о необходимости коллективных усилий по предотвращению дальнейшего закисления океана, повышению жизнестойкости морских экосистем и общин, чьи средства к существованию зависят от таких экосистем, и поддержке морских научных исследований, мониторинга и наблюдения за закислением океана и особо уязвимыми экосистемами, в том числе на основе активизации международного сотрудничества в этой области;

155. *с обеспокоенностью отмечает*, что с начала промышленной революции кислотность океанических поверхностных вод возросла примерно на 30 процентов<sup>67</sup> и что продолжение и тревожный размах закисления Мирового океана влечет за собой широкий диапазон последствий, и настоятельно призывает государства приложить существенные усилия к устранению причин закисления океана и к дальнейшему изучению его последствий и сведению их к минимуму, активизировать в этой связи сотрудничество на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях, включая обмен соответствующей информацией, и предпринять шаги к тому, чтобы морские экосистемы более стойко выдерживали воздействие закисления океана;

156. *признает*, что закислению океана было уделено внимание на недавнем четырнадцатом совещании Неофициального консультативного процесса и обязуется и впредь уделять внимание этому важному вопросу, в том числе с учетом первой глобальной комплексной морской оценки и текущей работы учрежденного недавно Международного координационного центра по проблеме закисления океана Международного агентства по атомной энергии;

157. *рекомендует*, чтобы государства самостоятельно или в сотрудничестве с соответствующими международными организациями и органами активизировали свою научную деятельность в целях более полного понимания последствий изменения климата для морской среды и морского биоразнообразия и выработки путей и средств адаптации с надлежащим учетом осторожного подхода и экосистемных подходов;

158. *рекомендует* государствам, которые еще этого не сделали, становиться участниками международных соглашений, посвященных защите и сохранению морской среды и ее живых морских ресурсов от привнесения вредных водных организмов и патогенов, от загрязнения из всех источников, включая сброс отходов и других материалов, и от других форм физической деградации, а также соглашений, предусматривающих обеспечение готовности, реагирование и сотрудничество при инцидентах, приводящих к загрязнению, и

<sup>66</sup> См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/11/35, приложение I.

<sup>67</sup> Согласно опубликованному в 2013 году докладу Рабочей группы I Межправительственной группы экспертов по изменению климата о физической научной основе изменения климата.



содержащих положения об ответственности и компенсации за ущерб в результате загрязнения моря, равно как и принимать согласующиеся с международным правом, в том числе с Конвенцией, меры, необходимые для того, чтобы осуществлять закрепленные в этих соглашениях нормы и следить за их исполнением;

159. *напоминает*, что в документе «Будущее, которого мы хотим» государства отметили серьезную угрозу, которую представляют инвазивные виды-вселенцы для морских экосистем и ресурсов, и обязались принимать меры по противодействию привнесению инвазивных видов-вселенцев и борьбе с их неблагоприятным воздействием на окружающую среду, включая, в соответствующих случаях, меры, принятые к применению в рамках Международной морской организации;

160. *рекомендует*, чтобы в подходящих случаях государства, сообразуясь с международным правом, в том числе с Конвенцией, непосредственно либо через компетентные международные организации рассматривали возможность дальнейшей разработки и внедрения процессов экологической экспертизы тех мероприятий, которые планируется осуществлять под их юрисдикцией или контролем и которые могут вызвать существенное загрязнение либо значительные и пагубные изменения в морской среде, а также рекомендует направлять доклады о результатах таких оценок в компетентные международные организации сообразно с Конвенцией;

161. *рекомендует* государствам, которые еще этого не сделали, становиться участниками конвенций по региональным морям, посвященных защите и сохранению морской среды;

162. *рекомендует*, чтобы, руководствуясь международным правом, в том числе Конвенцией и другими соответствующими документами, государства либо на двусторонней, либо на региональной основе занимались совместной разработкой и внедрением аварийных планов на случай инцидентов, приводящих к загрязнению, а также других инцидентов, при которых есть вероятность серьезного негативного воздействия на морскую среду и биоразнообразие;

163. *признает*, что важно лучше уяснить воздействие изменения климата на моря и океаны, и напоминает, что в документе «Будущее, которого мы хотим» государства отметили, что повышение уровня моря и береговая эрозия представляют серьезную угрозу многим прибрежным регионам и островам, особенно в развивающихся странах, и в этой связи призвали международное сообщество активизировать свои усилия по противодействию этим вызовам;

164. *с обеспокоенностью отмечает*, что на состояние океанов и морское биоразнообразие пагубно воздействует морской мусор, особенно пластиковый, из находящихся на суше и морских источников, и при этом признает необходимость более глубокого понимания источников, объемов, путей, тенденций распространения, природы и последствий замусоривания моря;

165. *приветствует* деятельность, осуществляемую соответствующими органами и организациями Организации Объединенных Наций, включая Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в целях рассмотрения источников и последствий замусоривания моря, а также меры по проблеме замусоривания моря, принимаемые в рамках Конвенции по

сохранению мигрирующих видов диких животных<sup>68</sup>, в частности принятие Конференцией сторон этой Конвенции на ее десятом совещании, состоявшемся в Бергене, Норвегия, 20–25 ноября 2011 года, резолюции 10.4 о замусоривании моря;

166. *рекомендует* государствам и далее налаживать партнерские связи с представителями отрасли и гражданским обществом, чтобы шире освещать, как замусоривание моря влияет на здоровое состояние и продуктивность морской среды и какими экономическими убытками оно в силу этого оборачивается;

167. *настоятельно призывает* государства учитывать проблему замусоривания моря в национальных и в надлежащих случаях региональных стратегиях, посвященных утилизации отходов, особенно в прибрежной зоне, портах и предприятиях морской отрасли, включая рециркуляцию, повторное использование, сокращение и удаление отходов, рассматривать возможность создания комплексной инфраструктуры утилизации отходов и поощрять выработку для преодоления данной проблемы надлежащих экономических рычагов, призванных сократить масштабы замусоривания моря, включая разработку систем компенсации затрат, которые создают стимул к использованию портовых приемных сооружений и предотвращают сброс судами мусора в море, и поддержку мер по предотвращению, сокращению и сохранению под контролем загрязнения из любых источников, включая источники на суше, как то общинные работы по очистке и мониторингу прибрежных зон и водных путей, и рекомендует государствам сотрудничать на региональной и субрегиональной основе в выявлении потенциальных источников и прибрежных и океанических участков сосредоточения морского мусора и с целью разработки и осуществления совместных программ предупреждения замусоривания моря и его устранения, а также в деле повышения осведомленности о проблеме морского мусора;

168. *отмечает* работу Международной морской организации над предотвращением загрязнения мусором с судов и приветствует состоявшееся 1 января 2013 года вступление в силу пересмотренного приложения V (Правила предотвращения загрязнения мусором с судов) к Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, измененной Протоколом 1978 года к ней<sup>69</sup>;

169. *отмечает также* работу, которую Международная морская организация ведет в целях предотвращения загрязнения сточными водами с судов, приветствует вступление в силу 1 января 2013 года поправок к приложению IV к Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, измененной Протоколом 1978 года к ней, касательно возможного создания особых районов для предотвращения такого загрязнения и в этой связи отмечает обозначение Балтийского моря первым особым районом по приложению IV<sup>70</sup>;

<sup>68</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2061, No. 28395.

<sup>69</sup> Международная морская организация, документ МЕРС 62/24, приложение 13, резолюция МЕРС.201(62), и документ МЕРС 63/23/Add.1, приложение 24, резолюция МЕРС.219(63).

<sup>70</sup> Международная морская организация, документ МЕРС 62/24, приложение 12, резолюция МЕРС.200(62).

170. *рекомендует* государствам, которые еще этого не сделали, стать участниками Протокола 1997 года (приложение VI, «Правила предотвращения загрязнения воздушной среды с судов») к Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, измененной Протоколом 1978 года к ней, и отмечает состоявшееся 1 января 2013 года вступление в силу поправок к приложению VI, касающихся правил по энергоэффективности судов<sup>71</sup>;

171. *рекомендует также* государствам, которые еще этого не сделали, стать участниками Протокола 1996 года к Конвенции по предотвращению загрязнения моря сбросами отходов и других материалов 1972 года (Лондонский протокол), а также ратифицировать Международную конвенцию о контроле судовых балластных вод и осадков и управлении ими 2004 года<sup>72</sup> или присоединиться к ней, способствуя тем самым ее скорейшему вступлению в силу;

172. *отмечает* текущую работу Международной морской организации и резолюцию о политике и практике Международной морской организации, относящихся к сокращению выбросов парниковых газов с судов<sup>73</sup>;

173. *настоятельно призывает* государства сотрудничать в устранении нехватки портовых приемных сооружений в соответствии с планом действий по преодолению неадекватности портовых сооружений для приема отходов, разработанным Международной морской организацией;

174. *признает*, что большая часть накапливающихся в океанах загрязнителей попадает туда в результате деятельности на суше и воздействует на наиболее продуктивные участки морской среды, и призывает государства в приоритетном порядке осуществлять Глобальную программу действий и принять все надлежащие меры к выполнению обязательств международного сообщества, сформулированных в Манильской декларации о мерах по содействию осуществлению Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности<sup>74</sup>;

175. *выражает озабоченность* распространением гипоксических мертвых зон в океанах в результате эвтрофикации, которая подпитывается привносимыми с речным стоком удобрениями, сбросом сточных вод и реакционноспособным азотом, образующимся при сжигании ископаемого топлива, и оборачивается серьезными последствиями для функционирования экосистем, и призывает государства активизировать свои усилия по сокращению эвтрофикации и с этой целью продолжать сотрудничать в рамках соответствующих международных организаций, в частности Глобальной программы действий;

176. *призывает* все государства обеспечивать, чтобы проекты городской и прибрежной застройки и связанные с ними мероприятия по приращению суши осуществлялись ответственным образом, позволяя защитить морские

<sup>71</sup> Международная морская организация, документ МЕРС 62/24/Add.1, приложение 19, резолюция МЕРС.203(62).

<sup>72</sup> International Maritime Organization, document BWM/CONF/36, annex.

<sup>73</sup> Международная морская организация, резолюция А.963(23) Ассамблеи.

<sup>74</sup> Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP(DEPI)/GPA/IGR.3/6, приложение.

местообитания и морскую среду и смягчить отрицательные последствия такой деятельности;

177. *отмечает* состоявшееся 10 октября 2013 года принятие Минаматской конвенции о ртути<sup>75</sup>;

178. *приветствует* непрекращающуюся работу государств, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и региональных организаций над реализацией Глобальной программы действий и высказывается за усиление акцента на взаимосвязанность ресурсов пресноводной, прибрежной и морской среды при достижении международных целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>8</sup>, и решении оговоренных конкретными сроками задач, сформулированных в Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)<sup>16</sup>, в частности задачи в сфере санитарии, и Монтеррейском консенсусе Международной конференции по финансированию развития<sup>76</sup>;

179. *ссылается* на резолюцию о регулировании удобрения океана, которая была принята на состоявшихся 27–31 октября 2008 года тридцатом Консультативном совещании договаривающихся сторон Конвенции по предотвращению загрязнения моря сбросами отходов и других материалов 1972 года (Лондонская конвенция) и третьем Совещании договаривающихся сторон Лондонского протокола<sup>77</sup> и в которой договаривающиеся стороны постановили, в частности, что в область применения Лондонских конвенции и протокола входит деятельность по удобрению океана, что, учитывая современное состояние знаний, деятельность по удобрению океана, иная чем законные научные исследования, не должна допускаться и что предложения о научных исследованиях должны оцениваться в каждом отдельном случае с использованием системы оценки, которая будет разработана научными группами в рамках Лондонских конвенции и протокола, а также постановили, что с этой целью такая другая деятельность должна считаться противоречащей целям Лондонских конвенции и протокола и в настоящее время не должна подлежать какому-либо изъятию из определения сброса в пункте 1 *b* статьи III Лондонской конвенции и пункте 4.2 статьи 1 Лондонского протокола;

180. *ссылается также* на резолюцию тридцать второго Консультативного совещания договаривающихся сторон Лондонской конвенции и пятого Совещания договаривающихся сторон Лондонского протокола, состоявшихся 11–15 октября 2010 года, о системе оценки научных исследований, связанных с удобрением океана<sup>78</sup>;

181. *отмечает* продолжающуюся работу договаривающихся сторон Лондонских конвенции и протокола по обеспечению глобального, прозрачного и эффективного механизма контроля и регулирования деятельности по

<sup>75</sup> Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP(DTIE)/Hg/CONF/4, приложение II.

<sup>76</sup> Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>77</sup> Международная морская организация, документ LC 30/16, приложение 6, резолюция LC-LP.1 (2008).

<sup>78</sup> Международная морская организация, документ LC 32/15, приложение 5, резолюция LC-LP.2 (2010).

удобрению океана и другой деятельности, которая входит в сферу действия Лондонских конвенции и протокола и может причинять ущерб морской среде;

182. *ссылается* на решение IX/16 С, принятое на состоявшемся в Бонне, Германия, 19–30 мая 2008 года девятом совещании Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии<sup>79</sup>, в котором, учитывая текущую научную и юридическую экспертизу, проводимую под эгидой Лондонских конвенции и протокола, Конференция сторон, в частности, просила стороны и настоятельно призвала другие правительства обеспечить в соответствии с осмотрительным подходом, чтобы мероприятия по удобрению океана не проводились, пока не будет разработана адекватная научная основа для обоснования таких мероприятий, включая оценку соответствующих рисков, и не будет внедрен глобальный, прозрачный и эффективный контроль и регулирующие механизмы для данных мероприятий, за исключением небольших научно-исследовательских проектов в прибрежных водах, и заявила, что такие исследовательские проекты следует утверждать только в тех случаях, когда их проведение оправдано необходимостью сбора конкретных научных данных, что при этом следует проводить тщательную предварительную оценку потенциального воздействия таких исследовательских проектов на морскую среду и обеспечивать их жесткий контроль, а также что их не следует использовать для формирования углеродной компенсации и торговли ею или в любых других коммерческих целях, и принимает к сведению решение X/29, принятое на десятом совещании Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии, состоявшемся в Нагое, Япония, 18–29 октября 2010 года<sup>80</sup>, в котором Конференция сторон просила стороны обеспечить осуществление решения IX/16 С;

183. *напоминает*, что в документе «Будущее, которого мы хотим» государства подчеркнули свою озабоченность по поводу потенциального воздействия на окружающую среду удобрения океана, напомнили в этой связи о решениях по удобрению океана, принятых соответствующими межправительственными органами, и выразили решимость и далее подходить к проблеме удобрения океана с величайшей предусмотрительностью в соответствии с подходом, основанным на принципе предосторожности;

184. *подтверждает* пункт 119 резолюции 61/222 от 20 декабря 2006 года, посвященный теме «Экосистемные подходы и океаны», включая предлагаемые элементы экосистемного подхода, средства, позволяющие добиться внедрения экосистемного подхода, и требования к более полному применению экосистемного подхода, и в этой связи:

*a)* отмечает, что деградация окружающей среды, продолжающаяся во многих уголках планеты, и возрастающий с разных сторон спрос на ее ресурсы требуют срочных ответных действий и расстановки приоритетов для хозяйственных мер, направленных на сохранение целостности экосистем;

*b)* отмечает также, что экосистемные подходы к хозяйствованию в океане следует фокусировать на управлении человеческой деятельностью в интересах того, чтобы поддерживать, а при необходимости — восстанавливать

<sup>79</sup> См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/9/29, приложение I.

<sup>80</sup> См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/10/27, приложение.

здоровое состояние экосистем для решения следующих задач: сохранение в наличии товаров и услуг, обеспечиваемых окружающей средой; получение социально-экономических выгод ради продовольственной безопасности; поддержание жизнеобеспечения людей в порядке содействия международным целям в области развития, в том числе сформулированным в Декларации тысячелетия; и сохранение морского биоразнообразия;

*c)* напоминает, что при применении экосистемных подходов государствам следует руководствоваться рядом существующих нормативных актов, в частности Конвенцией, в которой устанавливаются правовые рамки, определяющие всю деятельность в Мировом океане, и исполнительными соглашениями к ней, а также другими обязательствами, например теми, которые сформулированы в Конвенции о биологическом разнообразии и в прозвучавшем на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию призыве к внедрению экосистемного подхода к 2010 году, и в этой связи рекомендует государствам активизировать свои усилия по применению такого подхода;

*d)* рекомендует государствам сотрудничать и координировать свои усилия, а также принимать в индивидуальном порядке или же совместно все меры, согласующиеся с нормами международного права, включая Конвенцию и другие применимые акты, к преодолению факторов, сказывающихся на морских экосистемах в пределах и за пределами действия национальной юрисдикции, учитывая при этом целостность затрагиваемых экосистем;

185. *напоминает*, что в документе «Будущее, которого мы хотим» государства обязались защищать и восстанавливать благополучие, продуктивность и жизнестойкость океанических и морских экосистем, поддерживать их биологическое разнообразие, обеспечивая возможность их сохранения и рационального использования в интересах нынешнего и будущих поколений, и эффективно применять экосистемный подход и осмотрительность при организации в соответствии с нормами международного права деятельности, сказывающейся на морской среде, в целях реализации всех трех компонентов устойчивого развития;

186. *рекомендует* компетентным организациям и органам, которые еще этого не сделали, включать по возможности экосистемные подходы в свои мандаты, чтобы заниматься проблемой воздействия, оказываемого на морские экосистемы;

187. *предлагает* государствам, особенно тем, которые располагают современными технологическими и морехозяйственными возможностями, изучить перспективы совершенствования сотрудничества с развивающимися государствами, в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, а также прибрежными государствами Африки, и совершенствования помощи этим государствам, для того чтобы в национальных стратегиях и программах сильнее учитывались интересы устойчивого и эффективного развития морского хозяйства;

188. *отмечает* скомпилированную Секретариатом информацию<sup>81</sup> об имеющихся источниках помощи развивающимся государствам, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся

---

<sup>81</sup> A/63/342.

государствам, а также прибрежным государствам Африки, и о мерах, которые могут быть приняты перечисленными государствами для обретения выгод, открывающихся благодаря устойчивому и эффективному освоению морских ресурсов и видов морепользования, представленную государствами и компетентными международными организациями, а также всемирными и региональными финансирующими учреждениями, и настоятельно призывает их предоставлять информацию для ежегодного доклада Генерального секретаря и для размещения на веб-сайте Отдела<sup>12</sup>;

189. *рекомендует* государствам, которые еще этого не сделали, рассмотреть возможность ратификации Гонконгской международной конвенции о безопасной и экологически рациональной утилизации судов 2009 года<sup>82</sup> или присоединения к ней, чтобы способствовать ее скорейшему вступлению в силу;

190. *высказывается* за продолжение сотрудничества между сторонами Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением<sup>83</sup> и Международной морской организацией в разработке правил предотвращения загрязнения с судов;

191. *отмечает* роль Базельской конвенции в защите морской среды от негативных последствий, которые могут быть вызваны такими отходами;

192. *с беспокойством отмечает* потенциал серьезных экологических последствий инцидентов с разливами нефти, настоятельно призывает государства сообразно с международным правом сотрудничать напрямую или через посредство компетентных международных организаций и обмениваться передовыми наработками в таких областях, как защита морской среды, охрана человеческой жизни и здоровья людей, предотвращение инцидентов, экстренное реагирование и смягчение последствий, и высказывается в этой связи за проведение научных исследований, в том числе морских научных исследований, и сотрудничество в этой области для углубления понимания последствий разливов нефти на море;

193. *рекомендует* государствам рассмотреть возможность присоединения к числу участников Протокола 2010 года к Международной конвенции об ответственности и компенсации за ущерб в связи с перевозкой морем опасных и вредных веществ 1996 года<sup>84</sup>;

## Х

### Морское биоразнообразие

194. *вновь подтверждает* свою центральную роль применительно к сохранению и устойчивому использованию морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, отмечает работу государств и соответствующих межправительственных организаций и органов над данными вопросами и предлагает им в рамках процесса, инициированного Генеральной Ассамблеей в соответствии с

<sup>82</sup> International Maritime Organization, document SR/CONF/45.

<sup>83</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1673, No. 28911.

<sup>84</sup> International Maritime Organization, document LEG/CONF.17/10.

резолюцией 66/231<sup>85</sup>, вносить свой вклад в рассмотрение этих вопросов в той степени, в какой они попадают в сферу их компетенции;

195. *приветствует* проведение межсессионных семинаров 2 и 3 мая и 6 и 7 мая 2013 года во исполнение пункта 182 резолюции 67/78, на которых экспертами была представлена ценная научно-техническая информация в качестве вклада в работу Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава<sup>86</sup>;

196. *приветствует также* проведение второго совещания Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава в Нью-Йорке 19–23 августа 2013 года в соответствии с пунктами 183 и 184 резолюции 67/78 в рамках процесса, инициированного Генеральной Ассамблеей в соответствии с резолюцией 66/231, в целях обеспечения того, чтобы на основе правовой базы, касающейся сохранения и устойчивого использования морского биоразнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, эти вопросы эффективно решались посредством выявления пробелов и путей продвижения вперед, в том числе за счет осуществления имеющихся документов и возможной разработки многостороннего соглашения в рамках Конвенции, принимает к сведению обмен мнениями на этом совещании и одобряет его рекомендации<sup>87</sup>;

197. *подтверждает* сформулированное государствами в документе «Будущее, которого мы хотим» обязательство в отношении того, чтобы, основываясь на работе, проделанной Специальной неофициальной рабочей группой открытого состава, до завершения шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи в срочном порядке заняться вопросом сохранения и рационального использования морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции, в том числе на основе принятия решения о разработке на базе Конвенции соответствующего международного документа, и постановляет учредить в рамках Рабочей группы процесс подготовки к этой деятельности;

198. *просит* в этой связи Специальную неофициальную рабочую группу открытого состава в рамках ее мандата, сформулированного в резолюции 66/231, в свете резолюции 67/78 и в целях подготовки к принятию решения на шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи вынести в адрес Ассамблеи рекомендации относительно сферы охвата, параметров и практической осуществимости международного документа на базе Конвенции;

199. *постановляет* с этой целью, что Специальная неофициальная рабочая группа открытого состава проведет три четырехдневных совещания, а Генеральная Ассамблея при необходимости примет решения о проведении дополнительных совещаний в рамках имеющихся ресурсов;

200. *просит* Генерального секретаря созвать три совещания Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава 1–4 апреля и 16–19 июня 2014 года и 20–23 января 2015 года и просит Генерального секретаря приложить все усилия к тому, чтобы обеспечить полное конференционное обслуживание в рамках имеющихся ресурсов;

<sup>85</sup> Резолюция 66/231, пункт 167.

<sup>86</sup> См. A/АС.276/6.

<sup>87</sup> См. A/68/399, приложение.



201. *предлагает* Сопредседателям Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава для целей проведения Рабочей группой конструктивных обсуждений запросить мнения государств-членов относительно сферы охвата, параметров и практической осуществимости международного документа на базе Конвенции для распространения Отделом среди государств-членов неофициального рабочего документа, содержащего компиляцию мнений государств, не позднее чем за три недели до первого совещания Рабочей группы и постановляет, что перед проведением последующих совещаний этот неофициальный рабочий документ будет обновляться и распространяться;

202. *признает* изобилие и разнообразие морских генетических ресурсов и их ценность с точки зрения благ, товаров и услуг, которые они сулят;

203. *признает также* важность проведения исследований по морским генетическим ресурсам в целях углубления научного понимания морских экосистем, расширения их потенциального использования и применения, а также оптимизации распоряжения ими;

204. *рекомендует*, чтобы государства и международные организации продолжали, в том числе по линии двусторонних, региональных и всемирных программ сотрудничества и партнерств, неуклонным и всеобъемлющим образом поддерживать, поощрять и укреплять, особенно в развивающихся странах, деятельность по наращиванию потенциала в области морских научных исследований, в частности с учетом необходимости создания более солидных таксономических возможностей;

205. *отмечает* работу, выполняемую в рамках Джакартского мандата по биологическому разнообразию морской и прибрежной среды<sup>88</sup> и уточненной программы работы по морскому и прибрежному биологическому разнообразию<sup>89</sup>, составленной по линии Конвенции о биологическом разнообразии, и, подтверждая центральную роль Генеральной Ассамблеи применительно к сохранению и неистощительному использованию морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, с удовлетворением отмечает научно-техническую работу комплементарного характера, проделанную Конференцией сторон Конвенции о биологическом разнообразии;

206. *вновь подтверждает*, что государствам необходимо самостоятельно либо через компетентные международные организации срочно рассмотреть способы, позволяющие на основе самой достоверной имеющейся научной информации и осторожного подхода и сообразно с Конвенцией и смежными соглашениями и документами интегрировать и совершенствовать регулирование рисков, угрожающих морскому биоразнообразию подводных гор, холодноводных кораллов, гидротермальных источников и некоторых других элементов подводного ландшафта;

207. *призывает* государства и международные организации принять в неотложном порядке дальнейшие меры к тому, чтобы в соответствии с международным правом преодолеть пагубные методы, негативно

<sup>88</sup> См. A/51/312, приложение II, решение II/10.

<sup>89</sup> Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/7/21, приложение, решение VII/5, приложение I.

сказывающиеся на биоразнообразии и экосистемах моря, в том числе на подводных горах, гидротермальных источниках и холодноводных кораллах;

208. *призывает* государства упрочивать, сообразуясь при этом с международным правом, в частности Конвенцией, сохранение морского биоразнообразия и морских экосистем и управление ими и национальную политику в отношении морских охраняемых районов;

209. *напоминает*, что в документе «Будущее, которого мы хотим» государства вновь подтвердили значение природоохранных мер на порайонной основе, включая принимаемые в морских охраняемых районах, в соответствии с нормами международного права и на основе наиболее достоверной имеющейся информации в качестве средства сохранения биологического разнообразия и рационального использования его составляющих и приняли к сведению решение X/2 десятого совещания Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии, согласно которому к 2020 году должно быть обеспечено сохранение 10 процентов прибрежных и морских районов, особенно районов, имеющих особо важное значение для сохранения биоразнообразия и обеспечения экосистемных услуг, за счет эффективного и справедливого управления, наличия экологически репрезентативных и хорошо связанных между собой систем охраняемых районов и применения других эффективных природоохранных мер на порайонной основе<sup>80</sup>;

210. *рекомендует* в этой связи государствам добиваться дальнейшего прогресса в создании морских охраняемых районов, включая репрезентативные сети, и призывает государства дополнительно рассмотреть варианты, обеспечивающие выявление и защиту экологически или биологически значимых районов, сообразуясь при этом с международным правом и опираясь на самую достоверную имеющуюся научную информацию;

211. *вновь подтверждает* стоящую перед государствами необходимость продолжать и активизировать, непосредственно и через компетентные международные организации, свои усилия, направленные на развитие и содействие применению различных подходов и инструментов в деле сохранения уязвимых морских экосистем и распоряжения ими, включая возможное создание морских охраняемых районов, в соответствии с нормами международного права, отраженными в Конвенции, и на основе самой достоверной имеющейся научной информации;

212. *отмечает* работу государств, соответствующих межправительственных организаций и органов, включая Конвенцию о биологическом разнообразии, над оценкой научной информации о морских районах, могущих нуждаться в охране, и над составлением экологических критериев определения таких районов с учетом задачи, поставленной на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию: разрабатывать и содействовать применению различных подходов и инструментов, как то экосистемные подходы и создание морских охраняемых районов в соответствии с нормами международного права, отраженными в Конвенции, и на основе научной информации, включая репрезентативные сети<sup>16</sup>;

213. *напоминает*, что Конференция сторон Конвенции о биологическом разнообразии на своем девятом совещании приняла научные критерии выявления экологически или биологически значимых морских районов, нуждающихся в охране, в водах открытого океана и глубоководных местах обитания и научные указания по отбору районов для создания репрезентативной сети морских охраняемых районов, в том числе в водах

открытого океана и глубоководных местах обитания<sup>90</sup>, отмечает текущую работу по линии Конвенции о биологическом разнообразии в этой связи и напоминает также, что Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций разработала ориентиры по выявлению уязвимых морских экосистем на основе Международных руководящих принципов регулирования глубоководного промысла в открытом море;

214. *констатирует* такие начинания, как «Микронезийский вызов», проект «Морской ландшафт восточно-тихоокеанских тропиков», «Карибский вызов» и инициатива «Коралловый треугольник», которые предусматривают, в частности, создание и связывание друг с другом национальных морских охраняемых районов для более эффективного содействия экосистемным подходам, и вновь подтверждает необходимость дальнейшего международного сотрудничества, координации и взаимодействия в поддержку таких инициатив;

215. *отмечает* усилия, прилагаемые Саргассовоморским альянсом под руководством правительства Бермудских Островов в целях повышения осведомленности об экологическом значении Саргассова моря;

216. *вновь заявляет о своей поддержке* Международной инициативы по коралловым рифам, отмечает проведение общего совещания Инициативы, состоявшегося в Белизе 14–17 октября 2013 года, и поддерживает уточненную программу работы Конвенции о биологическом разнообразии по морскому и прибрежному биологическому разнообразию, ассоциируемому с коралловыми рифами, в рамках Джакартского мандата по биологическому разнообразию морской и прибрежной среды;

217. *напоминает*, что в документе «Будущее, которого мы хотим» государства признали существенное экономическое, социальное и экологическое значение коралловых рифов, в частности для островов и других прибрежных государств, а также значительную уязвимость коралловых рифов и мангровых зарослей для воздействия, в том числе оказываемого изменением климата, закислением Мирового океана, переловом рыбы, истощительной практикой рыболовства и загрязнением окружающей среды, и выразили поддержку международному сотрудничеству, направленному на сохранение экосистем коралловых рифов и мангровых зарослей, реализацию их социальных, экономических и экологических преимуществ и стимулирование технического взаимодействия и добровольного обмена информацией;

218. *рекомендует* государствам и соответствующим международным учреждениям активизировать усилия по преодолению проблемы обесцвечивания кораллов, в частности посредством улучшения мониторинга в целях прогнозирования и выявления вспышек обесцвечивания, поддержки и укрепления мер, принимаемых в случае таких вспышек, и совершенствования стратегий распоряжения рифами для поддержания их природной сопротивляемости и повышения их способности противостоять другим факторам, включая закисление океана;

219. *рекомендует* государствам сотрудничать непосредственно либо через компетентные международные органы в деле обмена информацией в случае аварий судов на коралловых рифах и содействия развитию методов,

---

<sup>90</sup> Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/9/29, приложение I, решение IX/20, приложения I и II.

позволяющих экономически оценивать как восстановительную, так и непотребительскую стоимость кораллорифовых систем;

220. *подчеркивает* необходимость актуализации вопросов рачительного распоряжения коралловыми рифами и комплексного управления водосборами в национальных стратегиях развития, а также в деятельности соответствующих учреждений и программ Организации Объединенных Наций, международных финансовых учреждений и донорских кругов;

221. *отмечает*, что зашумление океана представляет потенциальную угрозу для живых морских ресурсов, подтверждает важное значение основательных научных исследований в решении этого вопроса, высказывается за дальнейшее исследование, изучение и рассмотрение последствий зашумления океана для живых морских ресурсов и просит Отдел продолжать составление отрецензированных научных исследований, поступающих ему от государств-членов и межправительственных организаций во исполнение пункта 107 резолюции 61/222, и в подходящих случаях помещать их или указания и отсылки на них на своем веб-сайте;

## XI

### Морская наука

222. *призывает* к тому, чтобы государства самостоятельно либо в сотрудничестве друг с другом или с компетентными международными организациями и органами продолжали стремиться к более полному пониманию и познанию океанов и глубоководной морской среды, включая, в частности, размеры и уязвимость глубоководного биоразнообразия и экосистем, путем активизации своих морских научных исследований в соответствии с Конвенцией;

223. *рекомендует* в этой связи соответствующим международным организациям и другим донорам рассмотреть возможность оказания поддержки Дарственному фонду Международного органа по морскому праву в целях поощрения совместного проведения морских научных исследований в международном районе морского дна путем содействия участию квалифицированных ученых и технического персонала из развивающихся стран в соответствующих программах, инициативах и мероприятиях;

224. *предлагает* всем соответствующим организациям, фондам, программам и органам в рамках системы Организации Объединенных Наций в консультации с заинтересованными государствами по возможности координировать соответствующую деятельность с региональными и национальными центрами морской науки и техники в малых островных развивающихся государствах, чтобы обеспечить более эффективную реализацию ими своих задач сообразно с соответствующими программами и стратегиями Организации Объединенных Наций, посвященными развитию малых островных развивающихся государств;

225. *с признательностью отмечает* работу над развитием процедур осуществления частей XIII и XIV Конвенции, которую ведет Межправительственная океанографическая комиссия, опираясь на советы Консультативной группы экспертов по морскому праву;

226. *с признательностью отмечает также* работу Консультативной группы экспертов, в том числе проводимую в сотрудничестве с Отделом работу над обобщением практики государств-членов применительно к морским

научным исследованиям и передаче морской технологии в рамках Конвенции, и приветствует решение Исполнительного совета Межправительственной океанографической комиссии, принятое на состоявшейся в Париже 26–28 июня 2012 года его сорок пятой сессии, о том, что Консультативная группа продолжит свою работу с уделением особого внимания приоритетам, установленным руководящими органами Межправительственной океанографической комиссии в соответствии с кругом ведения, обеспечивая по мере необходимости мобилизацию внебюджетных средств<sup>91</sup>;

227. *напоминает* о публикации в декабре 2010 года пересмотренного издания «Морские научные исследования: руководство по осуществлению соответствующих положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву» и просит Секретариат продолжать прилагать усилия к опубликованию этого руководства на всех официальных языках Организации Объединенных Наций;

228. *отмечает* вклад инициативы «Перепись морской жизни» в изучение морского биоразнообразия, в том числе публикацию доклада, озаглавленного «Первая перепись морской жизни, 2010 год: основные моменты десятилетия открытий»;

229. *приветствует* повышенное внимание, уделяемое океанам как потенциальному источнику возобновляемой энергии, и отмечает в этой связи резюме обсуждений Неофициального консультативного процесса на его тринадцатой сессии<sup>92</sup>;

230. *подчеркивает*, что важно расширять научные познания о зоне взаимодействия «океан — атмосфера», в том числе за счет участия в программах океанических наблюдений и в геоинформационных системах (например, в Глобальной системе наблюдений за океаном, которая спонсируется Межправительственной океанографической комиссией, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Всемирной метеорологической организацией и Международным советом по науке), тем более с учетом их роли в мониторинге и прогнозировании изменений и изменчивости климата и в налаживании и эксплуатации систем предупреждения о цунами;

231. *с удовлетворением отмечает* прогресс, достигнутый Межправительственной океанографической комиссией и государствами-членами в деле налаживания региональных и национальных систем предупреждения о цунами и смягчения их тяжести, приветствует сохраняющуюся приобщенность Организации Объединенных Наций и других межправительственных организаций к этим усилиям и рекомендует государствам-членам создавать и поддерживать у себя при необходимости национальные системы предупреждения о цунами и смягчения их тяжести, придерживаясь при этом глобального подхода, учитывающего множественность опасностей, порождаемых морской стихией, для уменьшения числа людских жертв и ущерба национальной экономике, а также для повышения у населения прибрежных районов способности противостоять стихийным бедствиям;

<sup>91</sup> Межправительственная океанографическая комиссия, решение EC-XLV/Dec.4.3.

<sup>92</sup> A/67/120.

232. *подчеркивает* необходимость продолжения усилий по разработке мер по ослаблению последствий стихийных бедствий и по обеспечению готовности к ним, особенно после цунами, вызванных землетрясениями, как то события 11 марта 2011 года в Японии;

233. *настоятельно призывает* государства принимать необходимые меры и сотрудничать по линии соответствующих организаций, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Межправительственную океанографическую комиссию и Всемирную метеорологическую организацию, для решения проблемы причинения ущерба буйковым устройствам для сбора океанских данных, размещенным и эксплуатируемым в соответствии с международным правом, включая проведение разъяснительно-просветительской работы касательно важности и цели этих буев, повышению защищенности этих буев от такого ущерба и более активному сбору отчетности о причинении такого ущерба;

## ХП

### **Регулярный процесс глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты**

234. *вновь заявляет* о необходимости укрепить регулярную научную оценку состояния морской среды в целях усиления научной обоснованности разрабатываемой политики;

235. *приветствует* проведение четвертого совещания Специальной рабочей группы полного состава по регулярному процессу глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, созванного в Нью-Йорке 22–25 апреля 2013 года в соответствии с пунктом 231 резолюции 67/78;

236. *одобряет* рекомендации, принятые Специальной рабочей группой полного состава на ее четвертом совещании<sup>6</sup>;

237. *подтверждает* руководящие принципы Регулярного процесса и цель и содержание его первого цикла (2010–2014 годы), согласованные на первом совещании Специальной рабочей группы полного состава в 2009 году<sup>93</sup>;

238. *отмечает*, что члены Группы экспертов Регулярного процесса продолжили работу в Группе экспертов на втором этапе первого оценочного цикла в соответствии с пунктом 209 резолюции 65/37 А, и рекомендует региональным группам, которые еще этого не сделали, назначить экспертов в состав Группы в соответствии с пунктом 180 резолюции 64/71;

239. *выражает признательность* Группе экспертов за работу на первом этапе первого оценочного цикла;

240. *приветствует* разработку и функционирование под эгидой Организации Объединенных Наций веб-сайта Регулярного процесса, признает вклад тех, кто участвовал в создании веб-сайта, и призывает наладить консультации между Бюро Специальной рабочей группы полного состава (с участием сокоординаторов Группы экспертов по мере необходимости) и секретариатом Регулярного процесса на предмет содержания веб-сайта Регулярного процесса;

<sup>93</sup> См. А/64/347, приложение.

241. *принимает к сведению* руководство для участников оценки, утвержденное Бюро Специальной рабочей группы полного состава<sup>94</sup> и пересмотренный проект графика первой глобальной комплексной морской оценки<sup>95</sup>, приветствует проведение семинаров в Майами, Соединенные Штаты Америки, 13–15 ноября 2012 года, Мапуту 6 и 7 декабря 2012 года, Брисбене, Австралия, 25–27 февраля 2013 года и Гран-Бассаме, Кот-д’Ивуар, 28–30 октября 2013 года и принимает к сведению краткую информацию о них<sup>96</sup>, а также обновленный доклад о предварительной описи средств, позволяющих наращивать потенциал для выполнения оценок;

242. *признает* работу, проделанную Бюро Специальной рабочей группы полного состава в межсессионный период;

243. *просит* Генерального секретаря созвать пятое совещание Специальной рабочей группы полного состава 31 марта 2014 года, с тем чтобы произвести оценку текущей работы в рамках первого цикла первой глобальной комплексной морской оценки и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии какие-либо рекомендации для рассмотрения, в том числе об источнике финансирования для издания резюме первой глобальной комплексной морской оценки в качестве официального документа Ассамблеи;

244. *напоминает*, что Регулярный процесс, учрежденный Организацией Объединенных Наций, подотчетен Генеральной Ассамблее и является межправительственным процессом, действующим в рамках международного права, включая Конвенцию и другие применимые международные документы, и учитывает соответствующие резолюции Ассамблеи;

245. *подчеркивает*, что второй этап первого цикла Регулярного процесса начался и что предельным сроком первой глобальной комплексной морской оценки установлен 2014 год;

246. *напоминает*, что в документе «Будущее, которого мы хотим» государства поддержали Регулярный процесс, заявили, что рассчитывают на завершение проводимой в его рамках первой глобальной комплексной оценки состояния морской среды к 2014 году и ее последующее рассмотрение Генеральной Ассамблеей, и рекомендовали государствам рассмотреть результаты оценки на соответствующих уровнях;

247. *просит* секретариат Регулярного процесса направить первый проект первой глобальной комплексной морской оценки государствам-членам для замечаний в июне — августе 2014 года и постановляет, что Группа экспертов уточнит параметры оценки в свете полученных замечаний и что после такого уточнения проект будет представлен в Бюро Специальной рабочей группы полного состава вместе с поступившими замечаниями, а с одобрения Бюро проект оценки будет вынесен на рассмотрение Рабочей группы, что оценка должна быть выставлена на веб-сайте Регулярного процесса на рабочем языке Группы экспертов, что Генеральному секретарю надлежит приложить усилия к обеспечению письменного перевода оценки на все прочие официальные языки при наличии ресурсов в целевом фонде добровольных взносов для целей поддержки мероприятий первого пятилетнего цикла Регулярного процесса и

<sup>94</sup> A/68/82 и Согг.1, приложение II.

<sup>95</sup> Там же, приложение III.

<sup>96</sup> См. A/67/687, A/67/885 и A/67/896.

что резюме первой глобальной комплексной морской оценки должно быть представлено Сопредседателями Специальной рабочей группы полного состава для опубликования в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи на окончательное утверждение Ассамблеей на ее семидесятой сессии;

248. *с удовлетворением отмечает* уже произведенные назначения в контингент экспертов Регулярного процесса, настоятельно призывает государства продолжать назначать лиц в контингент экспертов через посредство региональных групп в соответствии с критериями назначения экспертов и поддерживать работу Группы экспертов по подготовке первой глобальной комплексной морской оценки и просит членов Бюро связаться с государствами в их региональных группах и настоятельно призвать их назначить лиц в контингент экспертов в кратчайшие сроки;

249. *предлагает* Межправительственной океанографической комиссии, Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Международной морской организации, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и другим компетентным специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций при необходимости и впредь предоставлять Регулярному процессу техническую и научную поддержку;

250. *просит* секретариат Регулярного процесса созывать при наличии ресурсов совещания Группы экспертов в соответствии с пересмотренным проектом графика первой глобальной комплексной морской оценки;

251. *с удовлетворением отмечает* поддержку, оказанную Отделом в качестве секретариата Регулярного процесса, и материально-техническую поддержку со стороны Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Межправительственной океанографической комиссии;

252. *признает*, что специализированные учреждения Организации Объединенных Наций могут играть важную роль в поощрении Регулярного процесса, и призывает эти учреждения и впредь способствовать работе Регулярного процесса в консультации и координации с секретариатом Регулярного процесса;

253. *высказывается* за расширение возможностей Группы экспертов в плане доступа к информации, имеющей отношение к первой глобальной комплексной морской оценке и наращиванию потенциала;

254. *отмечает* рекомендацию, вынесенную Специальной рабочей группой полного состава<sup>6</sup>, и постановляет и впредь рассматривать любые потребности в укреплении потенциала Отдела как секретариата Регулярного процесса;

255. *с удовлетворением отмечает* взнос, внесенный в целевой фонд добровольных взносов для целей поддержки мероприятий первого пятилетнего цикла Регулярного процесса, учрежденный во исполнение пункта 183 резолюции 64/71, выражает серьезную озабоченность ограниченностью ресурсов, имеющихся в целевом фонде, настоятельно призывает государства-члены, международные финансовые учреждения, учреждения-доноры, межправительственные и неправительственные организации, физических лиц и юридические лица вносить финансовые взносы в целевой фонд добровольных взносов и вносить иной вклад в Регулярный процесс и с учетом ограниченности имеющихся в целевом фонде ресурсов постановляет



рассмотреть необходимость обеспечения поступательного характера деятельности Регулярного процесса и держать и впредь в поле зрения необходимость обеспечения предсказуемости и устойчивости финансовых ресурсов, выделяемых на поддержку операций Регулярного процесса;

256. *просит* Генерального секретаря управлять целевым фондом добровольных взносов, учрежденным во исполнение пункта 183 резолюции 64/71, по истечении первого пятилетнего цикла и на протяжении всего срока функционирования Регулярного процесса;

### ХIII

#### Региональное сотрудничество

257. *отмечает*, что в различных регионах имело место несколько инициатив регионального масштаба, призванных содействовать осуществлению Конвенции, отмечает также в этой связи Фонд помощи, который ориентирован на Карибский бассейн и предназначен содействовать, главным образом путем оказания технической помощи, добровольному проведению между карибскими государствами переговоров о разграничении морских пространств, вновь отмечает, что в 2000 году Генеральная ассамблея Организации американских государств учредила Фонд мира под лозунгом «Мирное урегулирование территориальных споров», который, учитывая его ориентацию на более широкий регион, служит одним из первостепенных механизмов для предотвращения и улаживания неразрешенных споров по поводу территорий и сухопутных и морских границ, и призывает государства и другие стороны, которые в состоянии это сделать, вносить взносы в данные фонды;

258. *с удовлетворением отмечает* прилагаемые на региональном уровне усилия по содействию осуществлению Конвенции и реагированию, в том числе за счет наращивания потенциала, на вопросы, касающиеся безопасности и защищенности на море, сохранения и неистощительного использования живых морских ресурсов, защиты и ограждения морской среды и сохранения и неистощительного использования морского биоразнообразия;

259. *отмечает* созыв в 2014 году третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам и признает важное значение скоординированных, сбалансированных и комплексных действий по решению проблем, с которыми сталкиваются малые островные развивающиеся государства в области устойчивого развития, включая проблемы, касающиеся сохранения и неистощительного использования морских ресурсов и охраны морской среды;

260. *предлагает* государствам и международным организациям активизировать свое сотрудничество в целях более действенной защиты морской среды и в этой связи приветствует меморандум о взаимопонимании касательно активизации сотрудничества между Комиссией по защите морской среды Северо-Восточной Атлантики, Комиссией по рыболовству в северо-восточной части Атлантического океана, Международным органом по морскому дну и Международной морской организацией;

261. *констатирует* итоги работы в рамках Международного полярного года, 2007–2008 годы, с особым упором на новые данные о взаимосвязях между экологическими изменениями в полярных регионах и глобальными климатическими системами, и рекомендует государствам и научному сообществу укреплять свое сотрудничество в этой связи;

262. *приветствует* региональное сотрудничество и в этой связи отмечает механизм «Тихоокеанский океаншафт» в качестве инициативы по укреплению сотрудничества между прибрежными государствами в регионе тихоокеанских островов в целях содействия охране морской среды и неистощительному развитию;

263. *с удовлетворением отмечает* различные совместные усилия, прилагаемые государствами на региональном и субрегиональном уровнях, и в этой связи приветствует такие инициативы, как «Комплексная оценка крупной морской экосистемы Мексиканского залива и управление ею»;

264. *отмечает* соответствующее сотрудничество между членами Зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике;

#### XIV

##### **Открытый процесс неофициальных консультаций по вопросам Мирового океана и морского права**

265. *приветствует* доклад Сопредседателей о работе Неофициального консультативного процесса на его четырнадцатом совещании, основное внимание на котором было уделено последствиям закисления океана для морской среды<sup>4</sup>;

266. *признает* роль Неофициального консультативного процесса как уникального форума для всеобъемлющих обсуждений по вопросам, касающимся Мирового океана и морского права, сообразно с рамками, устанавливаемыми Конвенцией и главой 17 Повестки дня на XXI век<sup>7</sup>, а также признает, что при обдумывании выбираемых тем следует дополнительно усилить ориентир на три основы устойчивого развития;

267. *приветствует* работу Неофициального консультативного процесса и его вклад в совершенствование координации и сотрудничества между государствами и укрепление ежегодных прений в Генеральной Ассамблее по вопросам Мирового океана и морского права, выражающийся в том, что он деятельно привлекает внимание к ключевым проблемам и текущим тенденциям;

268. *приветствует также* усилия по совершенствованию и конкретизации работы Неофициального консультативного процесса и в этой связи признает его главную роль в интеграции знаний, обмене мнениями между многочисленными заинтересованными сторонами, координации между компетентными учреждениями и усиленном освещении разбираемых тем, включая намечающиеся проблемы, при одновременной пропаганде трех основ устойчивого развития, а также рекомендует Неофициальному консультативному процессу продумать транспарентный, объективный и инклюзивный процесс отбора тем и приглашаемых участников дискуссии, чтобы содействовать работе Генеральной Ассамблеи на неофициальных консультациях, посвященных ежегодной резолюции о Мировом океане и морском праве;

269. *напоминает* о необходимости повышать и усиливать действенность Неофициального консультативного процесса и рекомендует государствам, межправительственным организациям и программам ориентировать Сопредседателей в этом вопросе, особенно перед подготовительным совещанием Неофициального консультативного процесса и в течение этого совещания;

270. *напоминает также*, что на своей шестьдесят девятой сессии Генеральная Ассамблея проведет последующий обзор эффективности и полезности Неофициального консультативного процесса;

271. *просит* Генерального секретаря в соответствии с пунктами 2 и 3 резолюции 54/33 созвать в Нью-Йорке 27–30 мая 2014 года пятнадцатое совещание Неофициального консультативного процесса, обеспечить необходимое обустройство его работы и организовать его поддержку со стороны Отдела, в надлежащих случаях — в сотрудничестве с другими соответствующими подразделениями Секретариата;

272. *вновь выражает серьезную озабоченность* по поводу нехватки ресурсов в целевом фонде добровольных взносов, учрежденном в соответствии с резолюцией 55/7 для цели оказания развивающимся странам, особенно наименее развитым странам, малым островным развивающимся государствам и развивающимся государствам, не имеющим выхода к морю, содействия в участии в совещаниях Неофициального консультативного процесса и настоятельно призывает государства пополнить своими взносами этот целевой фонд;

273. *постановляет*, что представители из развивающихся стран, которых Сопредседатели в консультации с правительствами приглашают выступить с докладами на совещаниях Неофициального консультативного процесса, вправе рассчитывать на приоритетное внимание при распределении средств целевого фонда добровольных взносов, учрежденного в соответствии с резолюцией 55/7, для покрытия их путевых расходов, а также выплаты им суточных, если после покрытия путевых расходов всех других имеющих на это право представителей из развивающихся стран, упомянутых в пункте 272, выше, останутся для этого средства;

274. *постановляет также*, что в своих обсуждениях по докладу Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве Неофициальный консультативный процесс на своем пятнадцатом совещании сосредоточит свое внимание на роли морепродуктов в обеспечении глобальной продовольственной безопасности;

## XV

### Координация и сотрудничество

275. *рекомендует* государствам работать в тесном контакте с международными организациями, фондами и программами, а также специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций и соответствующими международными конвенциями, равно как и через эти структуры, в выявлении намечающихся приоритетных участков, требующих совершенствования координации и сотрудничества, и оптимальных путей работы на этих участках;

276. *рекомендует* учрежденным по Конвенции органам усиливать в надлежащих случаях координацию и сотрудничество при выполнении каждым из них своего мандата;

277. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения руководителей межправительственных организаций, специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, деятельность которых имеет отношение к вопросам океана и морскому праву, а также финансирующих учреждений и подчеркивает важность их конструктивного и своевременного вклада в подготовку доклада Генерального

секретаря о Мировом океане и морском праве и их участия в соответствующих совещаниях и процессах;

278. *приветствует* работу, которую секретариаты соответствующих специализированных учреждений, программ, фондов и органов Организации Объединенных Наций, а также секретариаты смежных организаций и конвенций проделали для усиления межучрежденческой координации и сотрудничества в вопросах океана, в том числе в соответствующих случаях по линии сети «ООН-океаны», являющейся механизмом межучрежденческой координации в вопросах океанической и прибрежной среды в рамках системы Организации Объединенных Наций;

279. *признает* работу, проделанную к настоящему моменту сетью «ООН-океаны», утверждает ее пересмотренный рабочий круг ведения с пересмотренным мандатом, прилагаемый к настоящей резолюции, и постановляет произвести обзор этого круга ведения на своей семьдесят второй сессии с учетом работы сети «ООН-океаны»;

## XVI

### Деятельность Отдела по вопросам океана и морскому праву

280. *выражает признательность* Генеральному секретарю за всеобъемлющий годовой доклад о Мировом океане и морском праве, подготовленный Отделом, а также за другие мероприятия Отдела, в которых прослеживается высокий стандарт той помощи, которую Отдел оказывает государствам-членам;

281. *с удовлетворением отмечает*, что 8 июня 2013 года Организацией Объединенных Наций был в пятый раз проведен Всемирный день океанов, с удовлетворением признает усилия, приложенные Отделом к организации этого празднования, и предлагает Отделу продолжить поощрение и облегчение международного сотрудничества применительно к морскому праву и океанской проблематике в контексте проведения Всемирного дня океанов в будущем, а также по линии своего участия в других мероприятиях;

282. *просит* Генерального секретаря продолжать выполнять обязанности и функции, возложенные на него по Конвенции и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, включая резолюции [49/28](#) и [52/26](#), и обеспечивать, чтобы Отделу выделялись надлежащие ресурсы на выполнение им своих мероприятий согласно утвержденному бюджету Организации;

283. *просит также* Генерального секретаря продолжать издательскую деятельность Отдела, в частности издание публикаций «Морское право: выборочная библиография» и «Бюллетень по морскому праву»;

## XVII

### Шестьдесят девятая сессия Генеральной Ассамблеи

284. *просит* Генерального секретаря подготовить для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят девятой сессии доклад, посвятив его событиям и проблемам, относящимся к вопросам океана и морскому праву, в том числе осуществлению настоящей резолюции, в соответствии с резолюциями [49/28](#), [52/26](#) и [54/33](#), и распространить раздел этого доклада, посвященный главной теме пятнадцатого совещания Неофициального консультативного процесса, не позднее чем за шесть недель до начала этого совещания;

285. *подчеркивает* критическую роль годового доклада Генерального секретаря, в котором сводится воедино информация о событиях, касающихся осуществления Конвенции и работы Организации, ее специализированных учреждений и других институтов в вопросах океана и морского права на мировом и региональном уровнях, и который составляет поэтому основу для ежегодного рассмотрения и обзора событий, относящихся к вопросам океана и морского права, Генеральной Ассамблеей как глобальным институтом, компетентным проводить такой обзор;

286. *отмечает*, что доклад, упомянутый в пункте 284, выше, будет также представлен государствам-участникам на основании статьи 319 Конвенции в порядке сообщения им о проблемах общего характера, возникших в связи с Конвенцией;

287. *отмечает также* стремление к дальнейшему повышению действенности неофициальных консультаций, посвященных ежегодно принимаемой Генеральной Ассамблеей резолюции о Мировом океане и морском праве, и эффективности участия делегаций в этих консультациях, постановляет, что продолжительность неофициальных консультаций по этой резолюции должна в совокупности составлять максимум две недели и что график этих консультаций следует составлять так, чтобы Отдел располагал достаточным временем на подготовку доклада, о котором говорится в пункте 284, выше, и предлагает государствам как можно оперативнее представлять координатору неофициальных консультаций предлагаемые формулировки для включения в текст резолюции;

288. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят девятой сессии пункт, озаглавленный «Мировой океан и морское право».

*63-е пленарное заседание,  
9 декабря 2013 года*

## **Приложение**

### **Круг ведения сети «ООН-океаны»**

#### **А. Сфера и цели деятельности**

1. «ООН-океаны» — это межучрежденческий механизм, который призван усиливать координацию, слаженность и эффективность компетентных организаций системы Организации Объединенных Наций и Международного органа по морскому дну в рамках имеющихся ресурсов, сообразуясь при этом с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву, сферами компетенции каждой из участвующих организаций, а также мандатами и приоритетами, определенными их соответствующими руководящими органами.

#### **В. Мандат**

2. Сеть «ООН-океаны» будет:

*a)* укреплять и стимулировать координацию и слаженность тех мероприятий системы Организации Объединенных Наций, которые имеют отношение к океанам и прибрежным районам;

*b)* регулярно обмениваться сведениями о текущей и планируемой деятельности участвующих организаций в рамках профильных мандатов

Организации Объединенных Наций и других профильных мандатов, чтобы выявлять возможные участки для сотрудничества и синергизма;

*c)* способствовать в надлежащих случаях представлению участвующими организациями в Секретариат материалов для включения в ежегодные доклады Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве и об обеспечении устойчивого рыболовства;

*d)* способствовать межучрежденческому обмену информацией, в том числе опытом, передовыми наработками, инструментами и методиками, а также усвоенными уроками применительно к аспектам океанской тематики.

### **С. Порядок работы**

#### **Участие**

3. Для того чтобы сеть «ООН-океаны» выполняла свой мандат, заключающийся в обеспечении слаженности системы Организации Объединенных Наций в вопросах Мирового океана и морского права, участие в ней открыто для организаций системы Организации Объединенных Наций, компетентных вести деятельность, касающуюся океанских и прибрежных районов и Международного органа по морскому дну.

#### **Координатор**

4. Юрисконсульт Организации Объединенных Наций/Отдел по вопросам океана и морскому праву будет выступать координатором сети «ООН-океаны» и в этом качестве он будет:

*a)* созывать совещания сети «ООН-океаны» и организовывать их проведение, включая подготовку и распространение отчетов о заседаниях, докладов и справочных документов;

*b)* облегчать общение между участниками сети «ООН-океаны»;

*c)* хранить и обновлять информацию о деятельности сети «ООН-океаны», предоставлять эту информацию участникам этой сети и государствам — членам Организации Объединенных Наций и опубликовывать ее через посредство веб-сайта «ООН-океаны» ([www.unoceans.org](http://www.unoceans.org));

*d)* представлять сеть «ООН-океаны» на соответствующих совещаниях, в том числе по линии Генеральной Ассамблеи и Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций и его Комитета высокого уровня по программам.

#### **Совещания**

5. Сеть «ООН-океаны» будет проводить как минимум по одному очному совещанию в год, дополняя его при необходимости виртуальными совещаниями (теле- или видеоконференции).

6. Насколько это практически осуществимо, сеть «ООН-океаны» будет проводить свои очные совещания в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, предпочтительно приурочивая их к совещаниям Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права.

7. Каждое совещание будет вести Председатель, избираемый для этого совещания из числа участников сети «ООН-океаны», присутствующих на этом совещании. Председатель какого-либо совещания этой сети не может быть избран Председателем следующего подряд совещания.

8. Сеть «ООН-океаны» будет стараться максимально использовать электронные системы связи и управления информацией, и межсессионная работа будет вестись ею с помощью электронных средств, как то теле- или видеоконференции.

9. Сеть «ООН-океаны» будет работать на основе консенсуса.

10. В совещаниях сети «ООН-океаны», когда необходимо и уместно, могут участвовать в качестве приглашенных наблюдателей представители сетей «ООН — водные ресурсы» и «ООН-энергетика».

### **Программа работы**

11. Сеть «ООН-океаны» регулярно готовит программу работы, которая позволяет ей эффективно координировать меры участвующих организаций, принимаемые в ответ на мандаты, утверждаемые их руководящими органами.

12. Чтобы способствовать выполнению своего мандата и своей работы, сеть «ООН-океаны» может создавать оговоренные по срокам специальные целевые группы, открытые для всех участвующих в ней организаций.

### **Отчетность**

13. Для обеспечения прозрачности и подотчетности:

*a)* Генеральный секретарь будет ежегодно отчитываться о деятельности сети «ООН-океаны» и ее программах работы в рамках своего доклада Генеральной Ассамблее о событиях и вопросах, касающихся Мирового океана и морского права;

*b)* по просьбе Генеральной Ассамблеи сеть «ООН-океаны» будет отчитываться также перед государствами-членами в контексте совещаний Неофициального консультативного процесса;

*c)* по просьбе Генеральной Ассамблеи могут организовываться также встречи, посвященные откликам и консультациям на предмет работы сети «ООН-океаны», приуроченные к совещаниям Неофициального консультативного процесса или проводимые в любое иное время, когда государства-члены сочтут необходимым;

*d)* сеть «ООН-океаны» будет также ежегодно осведомлять Комитет высокого уровня по программам о своей деятельности и программах работы;

*e)* сеть «ООН-океаны» будет систематически помещать все доклады своих совещаний, доклады о выполнении поручений, ежегодные доклады Неофициальному консультативному процессу и другие соответствующие документы на своем веб-сайте ([www.unoceans.org](http://www.unoceans.org)).